DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

PRECIOS DE SUSCRIPCION

	San Sebastián	Provincias	Extranjero
3 meses, ptas.	4	4,50	13
6 »	8	9	25
12 »	16	18	48

Número suelto 5 céntimos

Oficinas: San Marcial, 10

La Voz de Guipúzcoa

TARIFA DE PRECIOS

1.ª plana......... Ptas. 1,50 línea
2.ª » (reclamos) » 0,75 »
3.ª » (anuncios) » 0,50 »
4.ª » » » 0,20 »

Pago adelantado

Teléfono número 24

Martes 30 de Septiembre de 1913

DIARIO REPUBLICANO

Año XXIX :: SAN SEBASTIAN :: Núm. 10.171

Un verdadero paraiso

Lo agradable de la temperatura que se está disfrutando este año Enghien-les-Bains, unido á su envidiable situación climatérica, sus hermosos paseos, su lago magnífico, sus Termas y Casino Municipal, hacen de dicha villa el verdadero paraíso mundial, pues todos sus atractivos no sólo cautivan á los parisienses sino á lo más selecto de Europa y América, viéndose sus elegantes salones, jardines y acreditado restaurant Négresco asaltados por una hermosa colonia hispano americana que no se cansa de admirar todas las bellezas allí reunidas.

Gran Casa del Palacio de la Moda
HENDAYA (FRANCIA)

Continuación de la venta-reclamo de los sombreros de señoras: pesetas 3,95—7—12—23. Inmenso surtido de impermeables y gabanes para señoras y caballeros.

Precio fijo absoluto.—Entrada libre

LA POLITICA

POR TELEFONO
(De nuestro corresponsal)
Madrid, 30—0-15 m.

El regreso de la corte

En el segundo expreso, y acompañados del ministro de Estado, llegaron ayer los reyes á esta corte procedentes de San Sebastián.

En la estación del Norte se encontraban el jefe del gobierno, todos los ministros que se hallan en Madrid, las autoridades, muchos senadores y diputados y bastantes palatinos.

Al descender el rey, que vestía uniforme de capitán general, saludó á los ministros y personalidades que estaban en el andén, oyéndose entonces algunos vivas que fueron contestados por todos los presentes.

Luego revistó á la compañía del regimiento de Asturias encargada de rendir los honores, y á continuación presenció el desfile de dichas fuerzas.

Acto seguido los reyes se trasladaron á Palacio.

El conde de Romanones despachó con el rey á las once de la mañana, y le informó de los asuntos pendientes.

No pudo facilitarle noticia alguna del combate de Cuesta Colorada, por no haberse recibido telegramas del general Fernández Silvestre.

Lo que dice el presidente

El jefe del gobierno al recibir al mediodía de ayer á los periodistas, les manifestó que quedaba restablecida la normalidad del gobierno.

Añadió que desde hoy despacharían todos los días con don Alfonso los ministros de turno.

Manifestó que á las cuatro de la tarde se reunirían los ministros en Consejo en el palacio de la Presidencia.

Interrogado sobre el supuesto ataque del Raisulí á Cuesta Colorada, y la persecución de los rebeldes hasta Zinat, indicó, después de hablar por teléfono con el general Luque, que no se habían recibido noticias por no funcionar la telegrafía sin hilos en el Garb.

Por último declaró que tampoco se habían recibido informes por la vía de Tánger.

Consejo de ministros

A las cuatro y media de la tarde se reunieron ayer los ministros en Consejo en el palacio de la Presidencia.

A la entrada manifestó el de Gracia y Justicia que llevaba dos expedientes, uno de indulto y otro relativo á la construcción de una capilla en Melilla.

Los demás consejeros expresaron que llevaban á la reunión varios expedientes.

El jefe del gobierno y el ministro de la Guerra fueron interrogados por los periodistas, los cuales les pidieron detalles del combate del Garb.

Contestaron que el estado atmosférico dificultaba la comunicación radiográfica con Larache.

Dijeron también que el gobierno tenía únicamente hasta aquella hora un telegrama dando cuenta de la salida de Fernández Silvestre al frente de dos columnas y con una noticia escueta del combate, aunque no en dirección á Zinat.

Por último expresaron que minutos antes de comenzar el Consejo, el general Luque había telegrafiado á Ceuta para que se pusiese en comunicación con Larache, y que en cuanto se tuviese la contestación oficial, sería ésta facilitada inmediatamente á la prensa.

El Consejo terminó á las seis y cuarto de la tarde y Alba que fué el encargado de facilitar á los periodistas la referencia de la reunión, se expresó en los siguientes términos:

«Como ustedes han visto el Consejo ha sido muy breve. Se ha reducido exclusivamente á dar cuenta el ministro de Estado de las fiestas de ayer en San Sebastián, muy gratas para Francia y España.

Después hubo cambio de impresiones para los asuntos del día, especialmente para el viaje de Mr. Poincaré, puesto que hay una porción de detalles que afectan á diversos ministerios y esta era la primera vez que estábamos todos reunidos para tratar del asunto.

—¿Se trató de la dimisión del señor Altamira?—preguntó un periodista.

—No había para qué hablar, contestó el ministro de la Gobernación, porque era un asunto ya resuelto, y uno de estos días se firmará el decreto admitiéndole la dimisión.

Después negó Alba que en el Consejo se hubiesen ocupado los ministros de los riegos en el AltoAragón.

⁂

Según nuestros informes el Consejo dedicó gran espacio á la cuestión política.

Se comentaron las declaraciones de García Prieto y se confirmó el propósito del gobierno de no adoptar resoluciones sobre su futura conducta política hasta la marcha de Mr. Poincaré.

También se habló de la dimisión de Altamira, y Ruíz Jiménez dijo á sus compañeros que, aun cuando para presentarla, había invocado el pretexto del último decreto escolar, tuvo para ello realmente otros motivos.

Se acordó admitirle la dimisión y nombrar para sustituirle al señor Royo Villanova.

Los correspondientes decretos se firmarán el jueves ó el viernes.

Asimismo se trató de Marruecos, leyéndose los telegramas recibidos.

Aparte de las operaciones realizadas el domingo para completar nuestra acción, las impresiones del Consejo fueron optimistas sobre la próxima conclusión de la campaña.

El Consejo aprobó también el nuevo plan de riegos del Alto Aragón.

En éste se rebaja en millón y medio de pesetas el presupuesto primitivo.

Ecos varios

Ayer quedó constituída en el ministerio de Instrucción pública la Junta del Patronato Escolar.

Presidió el acto Ruíz Jiménez y asistieron los directores de todos los centros de enseñanza.

Después de un discurso del ministro quedó constituído el Comité ejecutivo, formándolo el rector de la Universidad, los decanos de las Facultades de Ciencias y Medicina, y los directores de las escuelas normales de maestros y maestras, Instituto de San Isidro y Escuela de ingenieros industriales.

⁂

El ministro de la Gobernación, hablando ayer del envío de los doctores Salazar y Tello á Larache, dijo que tenía por objeto establecer allí un Instituto bacteriológico, según compromiso adquirido con Francia, que instalará otro en Tánger.

Añadió que esto debía haberse hecho hace mucho tiempo, però se ha aplazado hasta ahora para que dichos doctores hicieran el viaje en condiciones más favorables.

⁂

Los patronos mineros de Asturias conferenciaron ayer con Alba, pidiéndole hora para tratar del salario mínimo.

También hablaron con el ministro de la Gobernación los obreros, pidiéndole que se levante la clausura al Centro minero de Arnao.

⁂

El mnistro de la Gobernación desmintió ayer que se hubiera declarado en Málaga la epidemia del tifus.

Agregó que aun cuando en aquella población eran frecuentes, por su clima, los casos de fiebre, no existía ninguna agravación en su estado sanitario.

⁂

El director de Obras públicas y el ingeniero señor Roda marcharon á recorrer la línea de Madrid á Irún, para inspeccionarla antes de que Mr. Poincaré realice su viaje.

⁂

Ayer conferenciaron con Alba los gobernadores civiles de Barcelona, León y Almería sobre asuntos de las citadas provincias.

Los citados gobernadores salieron anoche de esta corte, para posesionarse de sus destinos.

⁂

Los obreros ferroviarios de Manresa á Berga, han anunciado la huelga para el 6 de Octubre.

Así lo manifestó ayer el ministro de la Gobernación á los periodistas.

⁂

El ministro de Estado estudia la reorganización del servicio de Correos en las posesiones de Guinea.

⁂

Una comisión de alumnos de la Escuela de ingenieros visitó ayer al ministro de Instrucción pública, para pedirle que la apertura de curso se aplace hasta el 11 de Octubre.

⁂

Urzáiz conferenció ayer con el ministro de Fomento, sobre asuntos de la provincia de Pontevedra.

⁂

Anoche salió Ruíz Jiménez con dirección á Jaén, para presidir mañana la apertura de curso en el Instituto de aquella capital.

⁂

En los primeros días de Octubre marchará Gasset á Aragón, para asistir á la inauguración de la Asamblea de Regantes.

El jueves se reunirá la minoría republicana para tratar del homenaje que se rendirá á la memoria de Sol y Ortega.

FRANCIA Y ESPAÑA

Juicios de la prensa

(POR TELEGRAFO)
(De nuestro corresponsal)
París, 29.

El enviado especial de «Le Matin» pidió al rey, por conducto del gobernador de San Sebastián, que le comunicase sus impresiones después de haber hablado con el jefe del gobierno francés.

El señor Cobián, mientras acompañaba al monarca hasta el límite de la provincia, le indicó los deseos del periodista, y he aquí lo que éste ha transmitido á su periódico:

«A las dos de la mañana ha regresado el señor Cobián á San Sebastián y me ha traído las frases siguientes, que el rey le ha dictado en su vagón, en respuesta á la pregunta que me permití dirigirle.

«Están escritas con lapiz debajo del horario del tren real y dicen:

«Yo conservaré siempre el recuerdo de esta jornada, porque no puedo olvidar que acabo de ser aclamado por los franceses. Cuando lo hicieron en Francia podía creer que era debido á su hospitalidad sin igual, pero cuando acaban de hacerlo en mi país, han conmovido mi alma y me siento reconocido y devoto á ellos de tal manera, que no sabía expresarlo.»

«Le Matin» considera la jornada de ayer en San Sebastián como una manifestación de importancia considerable.

Declara que las palabras oficiales pronunciadas en esta ocasión por el jefe del gobierno francés, en presencia de las autoridades españolas, están llamadas á tener una repercusión que servirá de magnífico preludio al viaje de Poincaré á Madrid.

⁂

«La Petite Republique», dice que la conversación de Barthou con el rey tendrá una feliz repercusión en la obra civilizadora emprendida en Marruecos por Francia y España.

Las fiestas de San Sebastián—añade—son un brillante prefacio al viaje seguramente triunfal de Poincaré.

⁂

«Le Gaulois» afirma que el acto de San Sebastián constituye un feliz principio que ha de producir regocijo en todos aquellos que persiguen la patriótica obra de unir á las dos naciones, geográficamente situadas de un modo que las predispone para entenderse y para amarse.

⁂

Mr. Gabriel Baume escribe en «L'Autorité»: «La influencia alemana es potente en Madrid y se ejercita en todas formas para producir una interrupción en las relaciones entre Francia y España.

Nosotros no ignoramos que la responsabilidad de los hechos lamentables que han ocurrido, corresponde á los ministros de Alfonso XIII y no al soberano, que siempre se ha conducido como un amigo leal y convencido de nuestro país, en donde es tan popular.

La aproximación actual es su obra.

Hoy dedica «Le Temps» su fondo á las relaciones amistosas de Francia y España. Al hablar de la breve permanencia de Barthou en San Sebastián, dice que el rey don Alfonso, por una atención especial, retrasó su regreso á Madrid para recibir al presidente del Consejo francés.

El rey, en la larga entrevista que tuvo con Mr. Barthou, demostró las brillantes dotes que le adornan y sus sólidos conocimientos, á cuyas condiciones rindió justo homenaje Barthou.

Siempre que los hombres franceses se han acercado al joven soberano español, cuyo reinado es ya muy fecundo, han quedado admirados de su espíritu abierto, su ágil curiosidad, su buen sentido y su liberalismo. Todos han comprendido que si en días pasados la amistad franco-española no ha corrido grandes riesgos, ha sido por el rey, que ha tenido la constancia puesta sobre las pequeñas nubes que se presentaban para conseguir la colaboración de ambas naciones.

Esta amistad hoy establecida por los tratados y por la experiencia, ¿qué será en el porvenir? No se puede responder.

Diplomáticamente se considera el interés de ambas naciones en mantener esa colaboración.

Los señores López Muñoz y Barthou han dicho que Francia y España marchan unidas y seguirán de esta forma por sus intereses en Africa, por su cultura semejante, por la paz europea y por la concepción semejante que tienen del equilibrio internacional.

⁂

Dicen de Pau que Mr. Barthou ha dirigido al conde de Romanones el siguiente telegrama:

«Profundamente conmovido por su amistoso telegrama, le doy gracias por ello, poniéndole de manifiesto la profunda y grata impresión que llevo de las fiestas de San Sebastián y le doy las seguridades de mi fiel y abnegada simpatía.»

DEL CENTENARIO

LOS PROXIMOS FESTIVALES

La falta de tiempo y de espacio nos ha impedido estos días ocuparnos con la atención y extensión debidas de los grandes festivales que, organizados bajo los auspicios de la Junta del Centenario y con la cooperación de la Orquesta Sinfónica de Madrid, de la Sociedad Coral de Bilbao y del laureado Orfeon Donostiarra, se celebrarán en el Teatro Victoria Eugenia los días 3, 4 y 5 de Octubre próximo.

Es tan grande la importancia que revisten estos festivales, que bien merecen les dediquemos unas cuantas líneas.

En primer lugar hemos de decir que vienen aquéllos á ser como un broche de oro del programa de las fiestas del Centenario, cerrándose con dichos festivales la larga serie de los celebrados durante el verano con tanta grandiosidad y brillantez.

Con una tenacidad digna del mayor encomio y con un espíritu alto y una generosidad y desinterés grandísimos, la Junta del Centenario ha vencido las dificultades que encontrara en el camino y ha conseguido organizar unos festivales de tal magnitud, que nunca se han presenciado aquí, formando un conjunto con elementos para cuya adquisición se necesitan grandes esfuerzos y no menores sacrificios.

La Orquesta Sinfónica de Madrid, esa grandiosa entidad artística que dirige el eminente maestro Arbós, no conocida aún en San Sebastián, pues es la primera vez que viene aquí, formada por cerca de cien ejecutantes, maestros todos ellos del instrumento á que se dedican, es no sólo una novedad para los donostiarras, sino una valiosísima adquisición, pudiendo con dicha entidad, por sí sola, quedar satisfechos aun los más exigentes.

Y por si esto fuera poco, aún hay más. La Sociedad Coral de Bilbao, que tan brillante historia tiene en el mundo del arte y que tan señalados triunfos ha obtenido en cuantas partes se ha presentado, dotada de excelentes coros mixtos, y el laureado Orfeón Donostiarra, sobradamente conocido por todos, formarán una sola masa de más de 400 voces, y juntamente con la Orquesta Sinfónica serán todos dirigidos por la mágica é inteligente batuta del eminente Arbós.

Y esto, en cuanto á ejecutantes, constituye un atractivo tan poderoso, que de seguro no habrá nadie que pierda la ocasión que se le presenta ahora y que no es fácil vuelva á presentársele.

¿Y qué diremos de los programas? No sabemos por cuál de los tres festivales inclinarnos, pues los tres son á cuál más grande y colosal.

Para la Orquesta solo figuran obras de los eminentes clásicos Beethoven, Bach, Strauss, Dukas, Wagner, Turnia, y para el conjunto—Orquesta, solistas y coros—se han elegido el «Requiem alemán», de Brahms; la «Damnation de Faust», de Berlioz, y el «Parsifal» (escena de la consagración del Graal), de Wagner, como obras grandes, y otras de carácter vascongado.

Y todo esto, cuya organización requiere gastos considerables, se ha hecho de manera que pueda verlo el pueblo sin realizar grandes sacrificios.

Prueba de ello son los precios ínfimos señalados para estos conciertos verdaderamente colosales, que en otro punto no hubieran podido presenciarlos más que los potentados.

⁂

Y ahora ahí van unas cuantas notas referentes á estos grandes festivales.

Diariamente se efectúan ensayos en el Orfeón Donostiarra, con objeto de prepararse para los ensayos generales que luego han de efectuarse.

Y á este respecto, y cumpliendo el ruego que se nos dirige, interesamos de todos los orfeonistas asistan con puntualidad á todos los ensayos.

La expectación por escuchar estos conciertos es tan grande, que son ya muchas las personas de la capital y de los pueblos de la provincia que han solicitado se les reserven localidades.

El abono á las mismas continuará abierto hoy durante todo el día, en las oficinas del Sindicato de Iniciativa.

Mañana, miércoles, estarán las localidades pedidas en las taquillas del Teatro Victoria, á disposición de los que las han solicitado.

Mañana estarán ya aquí todos los individuos que componen la Orquesta Sinfónica, y el jueves por la mañana llegará la Coral de Bilbao.

No obstante la amplitud del escenario del Teatro Victoria Eugenia, como han de reunirse allí más de 500 personas, se ha construído un nuevo tablado, con el fin de alargar el piso del escenario hasta la fila O de butacas.

España en Marruecos

POR TELEFONO
(De nuestro corresponsal)
Madrid, 30, 0,15.

Despachos oficiales

A las seis de la tarde llegó ayer á la Presidencia, cuando se celebraba el Consejo de ministros, un ciclista del ministerio de la Guerra con el siguiente despacho oficial, que en seguida fué facilitado á los periodistas:

«Larache, 29 — Jefe de Esatdo Mayor á ministro de la Guerra:

El comandante general desde Karkiya me ordena participe á V. E. que ayer, domingo, á las 14, ocupó dicha posición después de ir desalojando sucesivamente al enemigo, que desde las 8,30, después de rebasar Rafzy, fué de loma en loma oponiéndose al avance hasta presentar obstinada resistencia en Karkya.

La columna tuvo un sargento de Figueras muerto y heridos cinco soldados de Figueras, uno de Guadalajara y tres caballos.

El enemigo abandonó sus muertos y se le han hecho 25 prisioneros, uno de ellos herido, debiendo haber tenido numerosas bajas por lo despejado del terreno y el certero fuego de la artillería.

La toma de Karkya ha sido determinada por haber ocupado el Raisuli la posición de Hardam-Bitref, de la que se le ha arrojado porque amenazaba desde allí á los convoyes.

Se fortifica Karkya por ser llave de las kábilas de Yebel, Edir y BeniAros».

Informes de Tánger

Participan de Tánger que se conocen detalles de los últimos combates en el Garb.

El Raisuli había proyectado coger prisionero á alguno de los pequeños destacamentos de los puestos militares, para negociar un rescate ventajoso.

Fernández Silvestre conoció el propósito, reforzó los puestos, en los que se ejercía gran vigilancia y preparó las columnas.

La noche del sábado se deslizó un fuerte contingente á favor de la obscuridad y pretendió sorprender á un pequeño destacamento inmediato á Cuesta Colorada.

Los defensores recibieron á los moros á tiros y rechazaron el ataque hasta que acudieron refuerzos y de madrugada la columna Fernández Silvestre acudió presurosa destrozando al enemigo y persiguiéndole diez kilómetros.

Los rebeldes, en número de varios centenares, se defendieron en los accidentes del terreno, pero sucesivamente fueron desalojados y perseguidos hasta Karkya, donde hicieron la última resistencia.

Cañoneados certeramente, huyeron á la desbandada abandonando muertos, heridos y prisioneros.

Se quemaron los aduares de Seguelda y Menisla y ocho ó diez poblados inmediatos.

A las tres de la tarde del domingo cesó el fuego, fortificándose la posición de Karkya mientras los destacamentos terminaban de disolver á los fugitivos.

Las baterías causaron mucho daño al enemigo, calculándose que se les hicieron más de cuarenta muertos y un centenar de heridos.

Por la tarde sólo se hizo algún que otro disparo contra grupos sueltos que no se atrevían á acercarse.

A juzgar por la extensión del terreno que ardía, el castigo á los rebeldes impuesto por Fernández Silvestre ha debido ser durísimo.

En la zona de Tánger la tranquilidad es completa.

Solamente las fuerzas del tabor han tenido algún tiroteo con los «pacos».

Varias noticias

En Melilla juraron ayer la bandera 200 soldados de intendencia.

Parece que existe el propósito de ensayar la aplicación de los aeroplanos en la campaña de Melilla.

En el aerodromo de los Cuatro Vientos ensayan los pilotos la preparación del servicio.

De Cádiz zarpó ayer para Larache el transporte de guerra «Almirante Lobo», con víveres, municiones y 65 soldados restablecidos.

Mr. Barthou en Pau

(POR TELEGRAFO)
(De nuestro corresponsal)
París, 29.

De Pau transmiten las palabras pronunciadas por M. Barthou al ser reelegido presidente de la Diputación provincial.

El jefe del gobierno declaró que las leyes políticas, laicas y sociales de la República, serán aplicadas por el gobierno sin agresión pero sin debilidad.

El país está resuelto á no consentir abdicación alguna de las instituciones; pero al mismo tiempo quiere rehacer sus fuerzas en una amplia corriente de concordia nacional.

El gobierno consentirá en el impuesto sobre la renta, que proporcionará las cargas á los recursos individuales; pero para que esta medida tenga éxito habrá que respetar en lo que tengan de legítimo las costumbres adquiridas y los instintos tradicionales de la raza.

Hablando de la ley de tres años de servicio militar, agregó: «estar preparado á defenderse no es provocar; Francia no perturbará la paz del mundo, pero su derecho es poseer un ejército que haga imposibles las sorpresas de una agresión».

Géneros negros, casa especial,
LA PERLA VASCONGADA
Andía, 9 y 11.—Precio fijo.

Carta de Londres

(De colaboración.)
Londres, 28.

Tema único. — La revista de Belfast.— Sigue la intimidación.—El gobierno delibera.—Detalles cómicos.

Cuando hace mal tiempo todos los días, y lo mismo siempre que un hecho cualquiera se reproduce con persistencia, no se habla de otra cosa. Así pasa aquí ahora con los asuntos de Irlanda: son el tema de todas las conversaciones.

Porque realmente no puede tomarse á broma más tiempo el hecho de que miembros del Parlamento y de los más importantes, como sir Edward Carson y lord Londonderry, estén organizando la guerra civil abiertamente y la resistencia armada á la ley.

El Ulster tiene ya su parlamento, su poder ejecutivo, su tesoro, y desde ayer su ejército y hasta su general en jefe. En efecto, sir Edward Carson pasó revista á doce mil hombres, mandados por el general Richardson, un brillante oficial inglés retirado.

Como detalle cómico puede consignarse que los defensores del Ulster llevaban bastones en vez de fusiles y no tenían todavía uniformes; pero la cuestión es sólo de días, pues la organización revolucionaria constituye con actividad su hacienda.

Ya dije en otra carta que se resolvió constituir un fondo de un millón de libras ó sean 26 millones de pesetas; pues bien, en una semana van reunidos ya la mitad, ó sea trece millones. Dígaseme si el asunto merece ó no que se le tome en serio.

⁂

Creo que á **La Voz** le cabe la satisfacción periodística de haber anunciado desde el primer día la importancia de los actos que los enemigos de la autonomía están realizando. Y esa satisfacción es tanto mayor cuanto que contrasta con lo hecho por la mayoría de los periódicos extranjeros. Pues si bien los ingleses y los de las colonias no se equivocaron ni un momento, los de Europa en general participaron de la opinión del ministro de Correos y Telégrafos, y tomaron la cosa á broma.

Sir Edward Carson, dirigiéndose á los revolucionarios del Ulster, les dijo estas palabras: «Todo gobierno depende en último término de la fuerza armada que tiene detrás; y por esto, viendo la magnífica fuerza que desfila ante nosotros, aseguro que podemos persistir en la idea de constituir un gobierno provisional. Mientras estéis detrás de nosotros, no puede hablarse de rendición ni de sumisión. Sólo cuando vosotros estéis dispuestos á entregaros á los elementos que siempre han sido los mayores enemigos del trono y de la Constitución, sólo entonces cederemos; pero si permanecéis firmes, me atrevo á aseguraros que el proyecto de autonomía irlandesa no será ley.»

La prueba de que el asunto no se debe tratar como cosa ligera, la tenemos en que los ministros se han dado cita en la residencia del «whip» principal de la mayoría, de ese director efectivo del partido liberal en las elecciones y votaciones, que constituye un órgano particular del parlamentarismo inglés.

Ese personaje, que es muy rico, ha invitado esta semana á todos los ministros. Se supone que lo ha hecho por indicación de mister Asquith, para congregar á los que, por efecto de la época del año, andan dispersos.

⁂

¿Saldrá algo de esa reunión? Nadie puede predecirlo; pero hay síntomas de que el gobierno parece inclinarse á negociar. Hay quienes creen que la carta de lord Loreburn al «Times», que pareció haberse ido á pique, podría muy bien volver á la superficie, y servir de base de transacción.

Despierta mucho la curiosidad el hecho de que un hombre como mister Bryce, embajador últimamente en Washington, y persona de los más elevados méritos literarios, autor de una obra clásica sobre los Estados Unidos, que ahora ha completado, y de otra sobre el «Sacro Romano Imperio», haya estado en Belfast, yendo después á Dublín y volviendo á la primera capital. Como mister Bryce es del Ulster, bastantes se preguntan si mister Asquith no le habrá rogado que sondee el terreno para una negociación.

⁂

Dos son los grandes motivos que alegan los del Ulster para no querer someterse á un parlamento irlandés con residencia en Dublín.

Primeramente dicen que siendo ellos protestantes, en número no más que de 500.000, los cuatro millones de católicos irlandeses los perseguirán y oprimirán como en tiempos pasados.

Y en segundo lugar, que siendo el Ulster y Belfast centros de industria y de riquezas, mientras Dublín y el resto de Irlanda lo son de poca actividad y de pobreza, á ellos les echarán la carga casi total de los impuestos.

WILLIAMS.

LA SITUACION EN IRLANDA

(POR TELEGRAFO)
(De nuestro corresponsal)
Londres, 27.

La contestación de Dublín á Belfast no ha tardado. Mister Redmond, jefe de los nacionalistas irlandeses, pronunció ayer en la primera de aquellas capitales un discurso, negándose á toda idea de transacción y de conferencia.

«Estamos, dijo, en la boca del puerto de la autonomía irlandesa, y las órdenes son: adelante á todo vapor».

Se considera que esta actitud de mister Redmond hará imposible toda tentativa de conciliación por parte del gobierno de mister Asquith, si es que tenía tales intenciones.

AU LOUVRE París
Casa en San Sebastián
Hernani, 3 y 5 frente al Casino
GRANDES SALDOS
Véase anuncio en cuarta plana

SALON NOVEDADES.—Sesiones cinematográficas de 2.000 metros. Programa selecto y variadísimo. Hoy «Sangre gitana» (800 metros). Sesiones: tarde á las cinco y media y siete. Noche, á las diez. Butaca, 0,50.

Final de la jornada

Con la marcha de la corte, se ha dado ya por terminada la jornada.

Ayer recibió la reina doña María Cristina algunas audiencias de despedida y por la tarde dió un paseo por los alrededores de la capital.

A las 8,7 de la noche y en el segundo expreso, ocupando un coche de la compañía internacional de «Wagons-lits», regresó á Madrid la reina madre, acompañándola sus damas la marquesa de Moctezuma y la señorita de Silva; su secretario particular don Alfonso Aguilar, y el doctor Alabern.

Por deseo expreso de la reina, no se le tributaron honores.

Desde antes de la hora señalada para emprender el viaje, numeroso público situóse en el trayecto que había de recorrer desde la plaza de Cervantes hasta la estación del Norte.

Las bandas de música, después de recorrer las calles, fueron á situarse en los puntos de costumbre.

En los andenes de la estación se congregaron todas las autoridades civiles y militares, el Ayuntamiento con maceros, la Diputación, el Nuncio, comisiones de todos los centros oficiales, exministros, senadores, diputados, nutridas representaciones de los cuerpos de la guarnición, comandancia de Marina, muchas distinguidas personas, predominando señoras y señoritas y numeroso público de todas las escalas sociales.

Al entrar la reina madre en los andenes comenzaron los vítores y aclamaciones, no cesando hasta que el tren se puso en marcha.

El alcalde señor Tabuyo ofrecióla un precioso ramos de flores y despidió á la egregia dama en nombre del pueblo de San Sebastián.

La despedida que se tributó á la reina doña María Cristina fué muy expresiva, tomando parte en ella todo el pueblo de San Sebastián, como testimonio de gratitud por la constante protección que dispensa á esta ciudad.

También marchó ayer á Madrid el personal del gabinete diplomático, que ha prestado servicio durante el verano en el ministerio de jornada.

En tren especial, marcharán hoy, á las nueve de la mañana, las fuerzas de la Escolta real.

Gran Casino

Despedida de Rosario Pino

Esta noche se celebra la función con que pone término á la brillantísima temporada teatral en el Gran Casino la eminente y genial actriz que, durante tantas noches y con obras siempre distintas, ha cautivado al numeroso y distinguido público que pudo disfrutar de un espectáculo tan artístico y culto, en condiciones económicas que sólo se pueden conseguir contando con la generosidad de la Administración de nuestro primer centro de recreo.

La obra elegida para este final de temporada es el más digno remate que podría ponerse á una Compañía tan notable. «Alma triunfante» es una de las producciones más admirables del fecundo y genial estro dramático del insigne Benavente, y del personaje fundamental de ese magnífico drama ha hecho una creación verdaderamente sublime la prodigiosa actriz.

Los que acudan á ver hoy en esa obra á Rosario Pino, podrán admirar hasta dónde llegan las condiciones excepcionales de esta eminente artista, y guardarán de ella un recuerdo imborrable.

⁂

Tenemos noticia de que Rosario Pino piensa volver á San Sebastián el invierno próximo para despedirse del público donostiarra antes de embarcarse para América.

La genial actriz quiere satisfacer un anhelo de su corazón generoso y noble dedicando á la Beneficencia municipal una de las dos únicas funciones que entonces representará, ya que durante el verano no ha podido satisfacer ese deseo.

Eugenio Gabilondo

Bastante avanzada la madrugada ha llegado á nosotros, produciéndonos pesar profundo y dolorosa sorpresa porque, aun cuando delicado de salud desde hace tiempo, nada hacía temer su inesperado fin, la triste noticia del fallecimiento de una de las figuras más populares aquí, de nuestro viejo y querido amigo don Eugenio Gabilondo, á quien, seguramente, dedicarán hoy todos los donostiarras un sentido y cariñoso recuerdo.

Gabilondo ha muerto repentinamente en las primeras horas de la madrugada. Ello es causa de que nos limitemos por hoy á dedicar á su angustiada familia, especialmente á su hijo don Luis, buen amigo nuestro también, el testimonio de nuestro efusivo pésame. Y mañana, con tiempo suficiente, dedicaremos al pobre muerto el espacio á que en estas columnas se había hecho merecedor, más todavía que por la buena amistad que á nosotros le unía, por su cariño y su entusiasmo por San Sebastián, por su amor y su adhesión siempre vigorosa á todo lo que significase libertad y progreso.

Comisión Provincial

Bajo la presidencia del señor Inciarte y con asistencia de los vocales señores Olazabal, Lasquibar, Ameztoy y Aztiria, celebró ayer sesión esta Corporación, adoptando entre otros los siguientes acuerdos:

Autorizar al Ayuntamiento de Andoain para verificar varios aprovechamientos de productos forestales de sus montes comunales.

—Disponer que sean de cargo del Ayuntamiento de Hernani, las estancias que cause en el Hospital de Manteo de esta capital, el enfermo Tomás Otegui, casado, labrador, por ser natural y vecino de aquella villa.

—Y conceder la exención del servicio militar en favor de Mariano Miguel Sabas, y Marcelino Félix Corral y Esteban, vecinos de Bilbao, en concepto de hijos de voluntarios liberal vascongado.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

ODÓN DE BUEN Y SUS CONFERENCIAS

Corroboraciones (1)

La Sociedad Oceanográfica de Guipúzcoa tuvo la feliz ocurrencia de disponer se celebrasen estas reuniones en el Salón Miramar. Por ello la premió el público con su asistencia. Bastante concurrido el Salón en la primera conferencia, muy concurrido en la segunda, tal resultado ha sido también una corroboración de cuantos dijimos acerca de las conferencias del señor Orbea en el Salón Novedades. La gente apacible de la calidad de los conferenciantes, es la propia cuando del sainete con que se pueden disfrazar á veces ciertas intenciones. El señor Orbea en el Salón Miramar, campo neutral, hubiese temido más oyentes que en el Salón Novedades. Los que tuvo en éste, más los que no fueron á él por escrúpulos de partido, hubiesen ido allí. Y algunos más oyentes habría tenido. Nosotros, nadie lo ignora, somos enemigos políticos del señor Orbea; pero reconocemos sus grandes, aunque erróneos, talentos. Por esto, nuestra opinión, quizás contraria á la de algunos de sus amigos, es que se encuentra en franca posesión de sus facultades intelectuales. Hombre estudioso el señor Orbea, puede y debe prestar aún grandes servicios á la sociedad su laboriosidad é inteligencia.

El señor de Buen, contrariamente al señor Orbea, no contaba con poderosos núcleos de amigos y de enemigos para sus conferencias. El tema era simpático para los que aprovechan las ocasiones de adquirir algún conocimiento más al que ya tienen; pero era árido, demasiado científico, y, además, poco experimentado aún. Hablar de la mar á ciertas gentes es colocarlas en un estado de bostezador aburrimiento. El señor de Buen tenía que hablarnos de los seres que viven en el agua, de sus posibles existencias, de sus emigraciones, de sus alimentos, de su formación, de la manera de conocer todos esos elementos para hacer más fructíferas las pescas. Y todo esto, cuando no se cuenta nada que con un sencillo epígrafe enunciador de la conferencia, es imposible surja el conocimiento de la mente del prepúblico no iniciado en los estudios de la Oceanografía.

Por estas razones (en la conferencia del señor Orbea en el epígrafe decía ya cuanto había de abarcar el asunto), la primera conferencia del señor de Buen fué menos concurrida que la segunda. En ésta se sabía ya cuál había de ser la extensión y calidad de lo que el conferenciante había de decir. Además, se anunció que se permitiría la entrada á cuantos mostrasen deseos de oír al sabio naturalista, y esto viene á corroborar mi aserto. Las conferencias, cuando se dispone de local amplio, deben ser siempre de entrada libre. Las invitaciones reducen el número de los asistentes, y aún más lo reducen el que no todas las invitaciones se aprovechan.

✪

Tres cuestiones importantes para la clase pescadora ha planteado el señor de Buen en sus conferencias. La primera cuestión es la que se refiere á la existencia en el mar de zonas que contienen gran cantidad de seres minúsculos, ya de origen vegetal, ya animal, los cuales son buscados y apetecidos por crecidas mayores que forman la base de la industria pesquera. La segunda, es la comprobación de que existen siete años de abundante pesca y siete años en que se pesca poco ó nada. La tercera cuestión, derivada de las anteriores, es la conveniencia, más, necesidad de que los pescadores dispongan de una caja de ahorros ó de subvenciones, con cuyo capital puedan adquirir elementos que les pongan en comunicación inmediata con esas zonas de abundante ó posible pesca.

Como nos decía en el comentario el Sr. de Buen, es preciso perfeccionar la industria pesquera hasta el punto de que haya noventa y nueve probabilidades contra una de que será fructífero el esfuerzo de los pescadores. Estos andan la mayor parte de las veces ciegos en sus faenas marinas. Ni tienen más conocimientos que los que adquirieron de sus antecesores, ni emplean otros medios auxiliares de pesca que los que vieron practicar á sus parientes y amigos. Yo pongo al pescador en el mismo caso que el casero, y todavía éste tenía con más medios de acierto. La rutina es la ley que rige las operaciones del campo y las del mar. Nuestros padres lo hicieron así, y nosotros debemos hacer lo mismo, dicen los que luchan con la Naturaleza á brazo partido; pero sin poner siempre en esas luchas la inteligencia que evita esfuerzos inútiles y consigue más sanos y abundantes frutos.

Sin embargo, no deberían ocurrir esas incertidumbres, esos abandonos al azar. Si se ha comprobado que los peces viven en su especial temperatura, no hay razón para que no se utilice el termómetro que da la temperatura del agua y, por tanto, la posibilidad, casi seguridad, de que habrá ó no habrá en el punto observado la clase de pesca que se busca. Si, además de esto, se hace uso de la sonda ó la botella de exploraciones y se averigua la composición del agua, los animales ó seres minúsculos, casi invisibles, que hay en ella, ¿quién negará que tendremos la seguridad de que acertaremos ó no acertaremos, según el resultado de aquellas operaciones, en nuestros pronósticos de pesca? No se coloca el cazador en el punto de pase del jabalí ó de la banda de codornices y dispara su escopeta sin que aquéllos presenten. Tampoco debe el pescador echar sus redes sin averiguar primero si por la temperatura, la dirección de las corrientes y la composición de las aguas encontrará peces en éstas. Allí, el cazador gastará inútilmente pólvora, municiones, si dispara, sin ton ni son, al aire; aquí, el pescador perderá, si echa la red al azar, un tiempo que debía emplear mejor buscando en otros sitios lo que allí no hay.

Claro que los elementos, los instrumentos que se necesitan para esa pesca racional cuestan dinero. Mas éste se consigue por la mutua cooperación y ayuda. Un tanto del producto de cada pesca, si se quiere desde un determinado número de kilógramos, y una cuota mensual, insignificante, sería la base del ahorro que ayudaría á conllevar los gastos de los pescadores en los siete años de escasez. Y como complemento de este ahorro, vendrás su mejor sostén, la subvención ó el tanto por ciento que se exigiera á las casas y centros de juego que se hallasen á un determinado número de kilómetros de la costa.

Todo ello tendería á sacar del mar mayor utilidad que la que hoy se obtiene. Entonces se arriesgarían nuestros pescadores á formar escuadras de barcos ó de vapores que fueran á explotar los bancos del litoral africano ó de Terranova. Lo que antiguamente hacían nuestros marineros en la pesca de la ballena, harían ahora, pero de manera más racional, en la pesca de los peces que abastecen los mercados del interior de España. Tendrían barcos y alguna ciencia, y dinero. Ya no serían, como ahora, las víctimas propiciatorias del mar, sino que, á medida que se hicieran cargo de estas cosas, variarían sus condiciones de lucha. Se harían más racionales. De esclavos del mar, pasarían á ser señores del mar. Véase la diferencia de cómo están ahora los pescadores y de cómo estarían entonces.

✪

En resumen, aun comentadas las conferencias del señor de Buen en tan pequeño espacio y calidad, hemos de sacar la consecuencia de que esas reuniones de gentes, donde uno enseña á los demás los resultados de sus experiencias y desvelos, deberían celebrarse con alguna frecuencia. Hay aquí quienes podrían servir para el caso. Cuando no esto, y quizás como medio de dar alguna variedad, de fuera podrían ser muchos elementos valiosísimos, el Sitio», Sociedad que todo el mundo sabe es en Bilbao lo que aquí es el Círculo Easonense, ha escuchado en estos últimos años la voz de las más renombradas personalidades en la ciencia, en la política, en el arte. Aquí nos hace falta algo que distraiga y sanee el espíritu con el espectáculo de fiestas más cultas y civilizadoras que las corridas de toros y la preocupación de la guerra de Africa.

J. GAZTELU.

Información general

POR TELEFONO
(De nuestro corresponsal)
Madrid 30, 0,15 m.

DESCARRILAMIENTO

El tren correo llegó ayer á León con tres horas de retraso por haber descarrilado el coche-correo.

No ocurrieron desgracias.

EL «ESPAÑA»

Los telegramas del Ferrol dicen que ayer hizo su primer viaje el acorazado «España».

Había gran expectación por los rumores que circulaban sobre el estado del buque.

A las diez de la mañana hizo rumbo á Cartagena.

La salida la presenció enorme gentío, que prorrumpió en vivas.

A las doce del mediodía, el semáforo lo perdió de vista.

CORNADA MORTAL

Dicen de Córdoba que encerrando ganado en la dehesa del Lavadero, un toro mató de una cornada al anciano Mateo Martínez.

FALSA ALARMA

En un cine de las afueras de Valencia, un niño advirtió en alta voz que llovía.

Otros niños creyeron que gritaba ¡fuego! y huyeron atropellándose unos á otros.

Resultaron varios contusos.

UN CONGRESO

Han llegado ya numerosos miembros del Congreso de Derecho Internacional, y hoy es esperado el ministro belga de Justicia.

La inauguración del Congreso se verificará mañana en la Academia de Jurisprudencia.

Hablarán Rodríguez de la Borbolla, el ministro belga de Justicia y García Prieto.

Los asambleistas serán obsequiados con un champagne de honor.

DETENCION

En Malpica, pueblo de la provincia de Toledo, ha sido detenido Guillermo Fernández Soler, hijo de un comandante expulsado del ejército.

Lo tenía reclamado el director de Seguridad como anarquista peligroso.

El detenido, que procedía de Cuba, ha sido trasladado á esta corte.

VIDA OFICIAL

Felicitaciones

Con motivo de la honrosa distinción de que ha sido objeto el alcalde señor Tabuyo, por parte del ayuntamiento que los que adquirieron de sus antecesores, ni emplean otros medios auxiliares de pesca que los que vieron practicar á sus parientes y amigos. Yo pongo al pescador en el mismo caso que el casero, y todavía éste tenía con más medios de acierto. La rutina es la ley que rige las operaciones del campo y las del mar. Nuestros padres lo hicieron así, y nosotros debemos hacer lo mismo, dicen los que luchan con la Naturaleza á brazo partido; pero sin poner siempre en esas luchas la inteligencia que evita esfuerzos inútiles y consigue más sanos y abundantes frutos.

Sin embargo, no deberían ocurrir esas incertidumbres, esos abandonos al azar. Si se ha comprobado que los peces viven en su especial temperatura, no hay razón para que no se utilice el termómetro que da la temperatura del agua y, por tanto, la posibilidad, casi seguridad, de que habrá ó no habrá en el punto observado la clase de pesca que se busca. Si, además de esto, se hace uso de la sonda ó la botella de exploraciones y se averigua la composición del agua, los animales ó seres minúsculos, casi invisibles, que hay en ella, ¿quién negará que tendremos la seguridad de que acertaremos ó no acertaremos, según el resultado de aquellas operaciones, en nuestros pronósticos de pesca? No se coloca el cazador en el punto de pase del jabalí ó de la banda de codornices y dispara su escopeta sin que aquéllos presenten. Tampoco debe el pescador echar sus redes sin averiguar primero si por la temperatura, la dirección de las corrientes y la composición de las aguas encontrará peces en éstas. Allí, el cazador gastará inútilmente pólvora, municiones, si dispara, sin ton ni son, al aire; aquí, el pescador perderá, si echa la red al azar, un tiempo que debía emplear mejor buscando en otros sitios lo que allí no hay.

Claro que los elementos, los instrumentos que se necesitan para esa pesca racional cuestan dinero. Mas éste se consigue por la mutua cooperación y ayuda. Un tanto del producto de cada pesca, si se quiere desde un determinado número de kilógramos, y una cuota mensual, insignificante, sería la base del ahorro que ayudaría á conllevar los gastos de los pescadores en los siete años de escasez. Y como complemento de este ahorro, vendrás su mejor sostén, la subvención ó el tanto por ciento que se exigiera á las casas y centros de juego que se hallasen á un determinado número de kilómetros de la costa.

Todo ello tendería á sacar del mar mayor utilidad que la que hoy se obtiene. Entonces se arriesgarían nuestros pescadores á formar escuadras de barcos ó de vapores que fueran á explotar los bancos del litoral africano ó de Terranova. Lo que antiguamente hacían nuestros marineros en la pesca de la ballena, harían ahora, pero de manera más racional, en

(1). Retirado de nuestros números anteriores por falta de espacio. (N. de la R.)

Asegúrase que Huerta ha llamado á Méjico al general Porfirio Díaz "para entrar en el servicio activo». Ignórase lo que ha contestado éste.

ECOS DE SOCIEDAD

VIAJES

Procedente de la corte ha llegado á esta población don Vicente Zaldo.

✪ Después de larga estancia en Zarauz, han regresado á Madrid los señores de Abella.

✪ De paso para el extranjero se han detenido en esta capital, procedentes de Bilbao, don Remigio Eguren, don Adolfo Gil y don Marcelino Odriozola.

✪ Ha pasado por esta ciudad con dirección á la corte, procedente de Pau, el marqués de Elduayen.

✪ En unión de su hija ha regresado á Madrid, después de haber pasado el verano en esta población, doña Dolores Perales.

✪ Ayer regresó á la corte, después de larga permanencia en esta capital, nuestro estimado amigo don Adolfo Marco.

✪ De Bilbao ha salido con dirección á Madrid el distinguido escritor don Juan Arzadun.

✪ Con dirección á la corte ha pasado por esta ciudad, procedente de Francia, don Diego Benjumea.

✪ Procedente del extranjero ha pasado por esta localidad con dirección á la corte y acompañada de sus hermanos, la señora de Wilde, viuda del ministro plenipotenciario de la República Argentina en España.

✪ Se encuentran en París, de donde se trasladarán en breve á Madrid, la marquesa de Manzanedo y sus hijos los condes del Rincón.

LETRAS DE LUTO

Con extraordinaria concurrencia se celebraron ayer, en la iglesia parroquial de San Vicente, los funerales por el eterno descanso del alma de la anciana y virtuosa señora doña Dionisia Altuna é Irizar, viuda de Muñagorri.

A todos sus deudos, singularmente á sus hijos don Eugenio y don Ciriaco, estimados amigos nuestros, renovamos el testimonio de sincero y carinoso pésame.

✪ Víctima de penosa dolencia falleció ayer en esta localidad el capitán de infantería, retirado, don Juan Amquero Lujan, persona que por sus excelentes cualidades disfrutaba entre sus relaciones profundas simpatías.

A la viuda y demás deudos del finado enviamos la expresión de nuestro sincero sentimiento.

BODAS

En la iglesia parroquial de San Ignacio de Loyola se celebró ayer el matrimonial enlace de la bellísima señorita Paquita Díaz con el conde de Torrubia, hijo de los marqueses de Villamayor.

La comitiva, numerosa y distinguida, fué obsequiada con un banquete en el Hotel María Cristina, y los novios, por cuya felicidad hacemos fervientes votos, salieron en viaje de bodas con dirección al extranjero.

✪ El jueves se verificará en Hernani la boda de la encantadora señorita Elena Rojo Arias con el distinguido joven don Fernando de Melgarejo, hermano del conde del Valle de San Juan.

✪ Con dirección á Madrid y Sevilla han salido de esta capital, después de haber pasado en ella el verano, los señores de Santaolalla (don Gregorio).

✪ Mañana contraerá matrimonio con la bella señorita María Rivera el distinguido joven don Eduardo Palá.

✪ El 20 de Octubre se verificará la boda de la hija de los duques de Santoña con el señor Santos Suárez.

Noticias de Francia

(POR TELEGRAFO)
(De nuestro corresponsal)
París, 29.

LA COPA INTERNACIONAL DE AVIACION

Prévost ha ganado en Reims la copa Gordón Benett, habiendo sido declarados, segundo Vedrines, tercero Gilbert y cuarto Cronbez.

EL JEFE DEL GOBIERNO SERVIO

El señor Pachich, presidente del Consejo de ministros servio, ha sido recibido hoy por M. Poincaré en Rambouillet.

EL AGREGADO MILITAR ALEMAN

Telegrafían de Grisolles que no se ha manifestado la mejoría en el estado del comandante von Winterfeld, agregado militar alemán. El ministro de la Guerra, M. Etienne, estuvo hoy á preguntar por él; pero sólo pudo cambiar con el enfermo muy pocas palabras.

TRANQUILIZANDO

El ministro de la Guerra M. Etienne, en vista de lo que en la citado agregado el estado imperfecto de instrucción de las tropas, que se ha evidenciado durante las últimas maniobras, y queriendo tranquilizar á la opinión, ha dicho que precisamente las maniobras son para eso, para poner de manifiesto las deficiencias, y que se adoptarán las medidas necesarias para corregirlas.

LOS «ZEPPELIN»

Según los periódicos alemanes, el primer cometido de los globos dirigibles «Zeppelin» será entrar en Francia el mismo día de la declaración de guerra para destruir los puentes de Mézières y de Reims, dificultando así en grado extremo la movilización francesa. Estas indicaciones, reproducidas por la prensa aquí, son objeto de grandes comentarios y causan viva emoción.

FRANCIA Y LAS CONGREGACIONES RELIGIOSAS

Se comenta mucho lo que dice la prensa alemana sobre la ayuda extraordinaria que las congregaciones religiosas prestan á la expansión francesa en Oriente.

Gracias á esos 600 establecimientos (Alemania sólo tiene seis), la juventud turca adquiere ideas y simpatías francesas, y cuando puede viajar viene á París, donde le es dado hacerse entender.

EN HONOR DE SAINT-SAENS

Telegrafían de Berlín que el festival celebrado para honrar á Saint-Saens ha sido magnífico.

El maestro asistirá á la representación de «Sansón y Dalila» cuando el emperador Guillermo esté de regreso en la capital.

LAS TORMENTAS

POR TELEFONO
(De nuestro corresponsal)
Madrid, 30—3-45 m.

Las tormentas han descargado en varios puntos de España produciendo considerables daños.

En Cerdal (Almería) un pedrisco destruyó una extensión de parrales que producía 12,000 barriles de uva.

De Castellón dicen que en Nules descargó una formidable tormenta.

Un rayo destrozó la iglesia de la Sangre y otro la casa del cura.

También en Almazán (Soria) descargó fuerte tormenta de agua inundándose muchas casas.

En Cuevas de Vera, provincia de Almería, cayó un pedrisco con piedras del tamaño de nueces, quedando destruído un edificio y tronchadas nuestras plantaciones.

En la provincia de Zaragoza se ha dejado sentir igualmente el efecto de las tempestades.

El pedrisco ha causado en Calatorao grandes daños.

La vida en Vizcaya

POR TELEFONO
(De nuestro corresponsal)
Bilbao, 29—10-45 n.

La Hacienda provincial. — Presupuestos municipales. — Asamblea del sábado. — De huelga. — El Dr. Moliner — Sobre un incidente. — La Unión Resinera Española.

Hoy ha celebrado su última reunión la comisión de representantes de los pueblos que forman la agrupación de los distritos, encargada de proponer el informe pedido por la Diputación sobre la Hacienda provincial.

No hubo acuerdo unánime, así que irán con el informe varios votos particulares, que reflejarán las opiniones de las minorías.

El proyecto de informe se ultimará en la semana próxima y el día 6 de Octubre se reunirá la ponencia, para dar fin á los trabajos.

✪

En la mina «Gustavo», sita en el barrio de Turriguiri ocurrió esta mañana una desgracia.

El obrero Toribio Pérez García, de 41 años, fué alcanzado por varias piedras, al estallar un barreno resultando con gravísimas heridas en diferentes partes del cuerpo y fuerte conmoción cerebral.

El desgraciado obrero ingresó en el hospital de Basurto.

✪

En el Ayuntamiento han comenzado hoy á discutirse los presupuestos municipales para el año próximo.

✪

El presidente de la Diputación señor Murga, al enterarse de la desgracia ocurrida ayer en la granja de Abadiano, se trasladó esta mañana á dicho punto para ordenar que se costearan por la Diputación el entierro y los funerales del malogrado alumno José Monasterio.

Según informes oficiales, en la fábrica «Aurrerá» han entrado hoy al trabajo cuatro obreros más.

✪

La huelga de pistoleros de Guernica continúa en el mismo estado.

La actitud de los huelguistas es pacífica

✪

En la Casa del Pueblo ha dado esta noche una conferencia el doctor Moliner, continuando la campaña de propaganda en favor de un crédito extraordinario para la cultura é higiene.

Asistió un gentío enorme que ovacionó al conferenciante.

Al final abrazó al doctor Moliner el presidente de la Federación, en nombre de los obreros.

✪

Se ha comentado hoy el incidente ocurrido esta madrugada en la puerta del cuartel de San Francisco.

Han circulado distintas versiones, pero todas ellas coinciden en que el incidente no tuvo las proporciones graves que se le concedió al principio, pues en el fondo se trata simplemente del resultado de una borrachera de varios jóvenes.

Después de libertados en la Comisaría de Marzana, fueron detenidos nuevamente.

Todos ellos negaron que profiriesen gritos de muera España, asegurando que quien los denunció al sereno entendió mal los gritos que daban.

Los detenidos ingresaron esta mañana en la cárcel.

✪

Esta tarde celebró junta general de accionistas la Unión Resinera Española, presidiendo el acto don Cobián, presidente del Consejo de administración, que vino de San Sebastián, con dicho objeto, acompañado de uno de sus hijos.

Se otorgó por unanimidad un voto de gracias al consejo de administración y se aprobó la Memoria.

El señor Cobián almorzó en el Hotel de Inglaterra, con el diputado á Cortes por Bilbao don Horacio Echevarrieta y con otros amigos.

Albania y los Balkanes

(POR TELEGRAFO)
(De nuestro corresponsal)
París, 29.

Las noticias de hoy hacen esperar que la insurrección albanesa no seguirá aumentando.

Asegúrase que dentro de quince días quedará todo terminado. Pero hay que acoger con mucha desconfianza estas noticias de batallas y rendiciones, así como las de matanzas.

Se ha hablado de un ataque del ejército turco contra la frontera griega; pero la noticia no ha tenido confirmación.

El jefe del Estado Mayor austriaco, barón von Conrad, ha desmentido la noticia de su dimisión.

DE TODAS PARTES

POR TELEGRAFO
(De nuestro corresponsal)
París, 29.

DISOLUCION DE LA CAMARA ITALIANA

Roma. — El señor Giolitti, presidente del Consejo ha ido á la residencia real de San Rossore, para poner á la firma del rey Víctor Manuel el decreto de disolución de la Cámara de diputados.

VIAJES DEL TSAR

Milán. — Durante la primavera próxima se espera en Italia al tsar y á la tsarina; éstos se proponen asistir en Venecia á la inauguración de la Exposición de Bellas Artes.

DON MANUEL DE BRAGANZA

Munich. — Don Manuel desmiente categóricamente el rumor de que su esposa, una vez curada, no volverá á su lado.

BANDA DE CHACALES

Orán. — Una banda de chacales ha caído sobre la aldea de El-Afrus, cerca de Blidah, donde residen numerosos colonos. Estos animales han causado grandes daños en los ganados. Se organizan batidas para destruirlos.

CHINA SE HUMILLA

Pekín. — El general Chang-Sun ha tenido que someterse, yendo á presentarse al cónsul del Japón, sin acompañamiento alguno, para dar satisfacción por la muerte de tres súbditos japoneses durante las turbulencias de Nankin.

Por la tarde el general al frente de 800 hombres se presentó ante el consulado del Japón, é hizo rendir armas á su tropa, mientras él saludaba al cónsul.

Dícese que los japoneses querían que las explicaciones las diera el general chino al frente de sus tropas; pero el gobierno inglés intervino para suavizar la humillación y logró que la ceremonia se dividiera en dos partes.

TEATRALERIAS

Despedida de los de Lara

Hoy, después de dos meses — que pudieran ya llamarse "tradicionales» — de temporada, termina sus tareas la notable compañía de Lara, á la que el público de San Sebastián profesa el sincero cariño que pone en todo aquello que considera como algo suyo, algo que forma parte integrante de los elementos del atrayente veraneo donostiarra.

«Los de Lara», que consideran también la temporada en San Sebastián como una continuación de la de Madrid, pagan este cariño que el público les profesa poniendo á contribución todo su talento y de ahí resultan temporadas tan brillantes y tan artísticas como la que empezó el día primero de Agosto y termina hoy.

El público donostiarra acudirá á las funciones de despedida que hoy se celebran — y en la cual se pondrá en escena la preciosa comedia «La señorita del almacén» — á testimoniar á los excelentes artistas que componen la compañía, el aprecio en que les tiene y á decirles con sus aplausos un cariñoso «hasta el año que viene».

Nosotros también, al despedir á la notabilísima entidad artística nos complacemos en manifestarle de nuevo nuestra admiración y nuestro aplauso, pues la campaña de este año, por circunstancias que es inútil recordar á nadie, ha sido dura y ha servido para demostrar todo lo mucho que valen los artistas que forman entre «los de Lara», á los que deseamos un viaje feliz y muchos triunfos.

Tallaví en el Principal

Albergan los muros vetustos del viejo, aunque remozado coliseo de la calle Mayor, á un verdadero genio de la escena española á algo que se sale no ya de lo vulgar, sino de lo extraordinario, para entrar de lleno en los dominios de lo sublime.

Tallaví, en las obras que va representando en San Sebastián, es único; no tiene rival posible.

Quien de ello quiera convencerse, si no ha adquirido esa convicción en «Tierra baja», en «El místico» y en otras obras que ha representado, debe verlo esta tarde en «Magda».

Anoche salimos del teatro profundamente convencidos de que la labor que realiza Tallaví, la creación del viejo inválido, es algo que está fuera del alcance del que no sea un verdadero coloso de la escena.

Esos personajes es un asombro, es la realidad misma, llevada á tal punto de perfección que hasta aleja en momentos determinados la idea de la ficción artística... á fuerza de derrochar arte.

Ni una sola nota falsa de ovacionar entusiásticamente al gran artista, á quien no creemos haya una sola persona culta que deje de ir á ver, para admirarle y aplaudirle.

Hoy hace dos obras de verdadero empeño: para la tarde «Magda», en la que como decimos está soberbio, y por la noche «Hamlet», en la que, según nuestras noticias, hace otra genial creación.

No sería justo que el entusiasmo por el gran actor nos impidiese consignar aquí un aplauso entusiasta en honor de la señorita Delzado Caro.

Anoche hizo una «Magda» que puede colocarse al lado de las que hayan hecho las primeras figuras de nuestra escena, por la pasión, el brío, el sentimiento, el arte en suma de que hizo gala durante los cuatro actos. Baste decir que al lado de la del coloso, su labor tuvo destellos muy brillantes que fueron justamente premiados.

Visitó la obra, además, con buen gusto y elegancia.

El resto de los intérpretes contribuyó á que «Magda» alcanzase un buen conjunto.

Salón Miramar

Para hoy anuncia este centro de reunión de los innumerables aficionados á la película un magnífico programa.

Baste decir que se estrenarán tres películas: una de 750 metros, dividida en dos partes y titulada «La Fascinación de la Danza».

Otra, de 700 metros y dos partes, titulada, «Sufre quien amas tienes».

Y la tercera es, también de dos partes, con 650 metros, titulada, «El diamante negro».

EL DIA EN NAVARRA

POR TELEFONO
(De nuestro corresponsal)
Pamplona 29, 11 n.

La explosión de Sumbilla.—Tormentas.— Jaimistas y antijaimistas.

Dicen de Sumbilla que las víctimas de la explosión ocurrida ayer en el túnel de Larracaín, del ferrocarril de Elizondo á Irún, son los siguientes:

Resultaron muertos el capataz Perfecto Hucha, de Galicia; el obrero Luis Quesada, de Asturias, y el listero Pedro Batarrieta.

Los tres cadáveres quedaron destrozados.

Además resultó herido Juan Lucas Blázquez, de la provincia de Avila.

✪

Como en Pamplona, descargó anoche una formidable tormenta en el valle Araquil, quedando destruídas dos casas en el pueblecito de Iturmendi, á consecuencia de una chispa eléctrica.

✪

Parece que ayer se registró en Estella un incidente desagradable entre el requeté jaimista y los antijaimistas, dándose vivas á don Jaime y á Alfonso XIII y repitiéndose algunos gritos.

TOROS EN SEVILLA

POR TELEFONO
(De nuestro corresponsal)
Madrid, 30, 3,15.

En la plaza de Sevilla se lidiaron ayer toros de Miura.

Al salir las cuadrillas, Gallo fué estrepitosamente silbado, mientras al Bomba se le ovacionaba.

Primero. — El picador de reserva Pino, pasó á ser primera conocionado.

Ricardo hizo quites colosales, estando con la muleta valentísimo .Un pinchazo bueno y una estocada superior. (Ovación).

Segundo. — Gallo se adorna con la capa, haciendo buenos quites. Con la muleta desconfiado. Una puñalada pescuecera, un mandoble, dos puñaladas más, dos intentos y su bronca correspondiente.

Tercero. — Manolo Bomba se muestra valiente con la capa. El picador Juanito pasó á la enfermería lesionado. Bomba pasa con precauciones y atiza media delantera.

Cuarto. — Ricardo hace faena valiente, confiado y consiguiendo con el cuerpo. Un pinchazo y una estocada colosal. (Ovación)

Quinto. — Ricardo y Gallo rivalizan en quites, mientras los respectivos partidarios aplauden y silban. Gallo con su par al cuarteo. Bomba otro superior. Rafael muletea desconfiado. Tres pinchazos, cuatro bajonazos, varias puñaladas y más pinchazos por donde puede. (Bronca estupenda).

Sexto. — Manolo está breve con la muleta y acaba de un pinchazo y una estocada buena.

En el cuarto, la mayoría de los espectadores pide la oreja para Ricardo.

Un "melón" de 140 millones de duros

(POR TELEGRAFO)
(De nuestro corresponsal)
Londres, 29.

Esta semana va un joven de 21 años á decidir con su voto del destino de 140 millones de duros. Ese señorito es William Averill Harriman, excelente estudiante de la Universidad americana de Yale, donde se graduó hace tres meses.

Trátase, como dicen en la Bolsa de Nueva York, de cortar un enorme melón. Mr. Harriman, por sí y en nombre de su madre, como herederos del que se llamó rey de los caminos de hierro, tendrá que decidir con su voto sobre si esa suma se deberá distribuirse entre los accionistas del Union Pacific ó ponerse de reserva para adquirir alguna nueva línea que convenga.

La Bolsa de Nueva York parece inclinarse por la idea del reparto, pues las acciones han ganado en pocos días casi cuatro enteros en la cotización.

Varios incendios

POR TELEFONO
(De nuestro corresponsal)
Madrid 30, 3,45 m.

En un depósito de carburo de Vendrell se inició anoche un formidable incendio, que amenaza destruir parte de la población.

El gobernador civil de Tarragona se presentó allí con material de incendios.

Esta madrugada acudieron á Gobernación los diputados señores Nougués y Caballé para pedir noticias del siniestro.

✪

En Villanueva, provincia de Murcia, declaróse ayer un gran incendio, que destruyó el Ayuntamiento y el Juzgado.

Toda la documentación fué pasto de las llamas.

✪

Comunican de Las Palmas que en Santa Lucía y en una casa de campo, se declaró un incendio, muriendo tres niños pequeños carbonizados.

Sufrió graves quemaduras un vecino que intentó salvar á las pobres criaturas.

En la Exposición Naval

Un marino guipuzcoano

Estos días, sin duda por hallarse próxima su clausura, se vé muy concurrida la Exposición Histórica Naval. Muchas de las personas que desfilan por los espaciosos salones del Instituto en que aquélla se halla instalada, detiénense con preferencia ante un magnífico retrato de un marino guipuzcoano.

Fué éste el general don Anselmo de Gomendio y Castillobeitia, que en nació en la villa de Oñate, el 22 de Abril de 1761, y solicitó y obtuvo carta orden de guardia marina y sentó plaza en el departamento de Ferrol el 3 de Julio de 1775. Ascendió á alférez de fragata el 8 de Agosto de 1778 y desde entonces prestó importantes servicios á su patria.

En las expediciones de Argel en los años 1783 y 1788, á las órdenes del célebre Barceló, mandó el navío embarcación primera en el galeón «Carmen» y en el navío «San Fermín» después, y asistió á nueve ataques que dieron contra la plaza, mandando una bombarda. Igualmente se halló mandando la lancha del navío «Concepción», en el bloqueo de Gibraltar que ocurrieron en la bahía de Cádiz en el año de 1797, durante el bloqueo de los ingleses, estando en la escuadra del mando de don José de Mazarredo.

Siendo capitán de fragata, se halló de segundo comandante del navío «San Ildefonso», perteneciente á la escuadra combinada del mando del vicealmirante Villeneuve y del teniente general don Federico Gravina, en el combate naval que éste sostuvo el 22 de Octubre de 1805 con la armada inglesa del almirante Nelson sobre el cabo de Trafalgar. En dicho combate quedó prisionero, por su conducta en él, fué ascendido á capitán de navío el 9 de Noviembre del mismo año.

Mandó el navío «Asís», que en la escuadra del arsenal de la Carraca, en el combate y rendición de la escuadra francesa del almirante Rosilly, el 9 y 14 de Junio de mil ochocientos ocho.

Mandando el navío «Asís», salió el 14 de Septiembre de 1810 para Posmuth en Inglaterra, y en 1811, se le encargó trasladar desde Ayamonte á Algeciras las tropas de la división del general Ballesteros lo que ejecutó con el navío de su mando llevando á bordo, además de fuerzas de Prosperinas, «Esmeralda» y la urca «Astrea». En 12 de Noviembre del mismo año salió en el propio navío para Veracruz, escoltando un convoy de tropas, permaneciendo en aquellos dominios hasta el 18 de Mayo de 1813, que entró en Cádiz procedente de la Habana.

Ascendió de brigadier á jefe de escuadra el 25 de Julio de 1839, obtuvo la gran cruz de San Hermenegildo y prestó honrados servicios á su nación durante más de 55 años, falleciendo en la villa de Versara el 4 de Octubre de 1841.

El general Gomendio era reputado en la armada por un marino entendido y bizarro y por un pundonoroso servidor del Estado.

DESDE RENTERIA

Después de larga enfermedad, ha fallecido en esta villa don Pedro Echeveste, padre político de nuestro querido amigo el concejal industrial don Ramón Harramendi.

La conducción del cadáver al cementerio de esta villa se celebrará á las nueve y media de la mañana, cuyo acto, seguramente, se verá muy concurrido, dadas las numerosas amistades con que cuenta la familia del finado.

A toda ella, y especialmente á su hijo político don Ramón, hacemos presente el

La elección de presidente en Méjico

(POR TELEGRAFO)
(De nuestro corresponsal)
Londres, 29.

Dicen de Washington que la satisfacción que produjo la candidatura del señor Gamboa no es ya tan grande. Témese que el general Huerta siga gobernando entre bastidores.

Los constitucionales, con el general Carranza al frente, declaran que no reconocerán á ningún presidente que pueda ser elegido.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

sentimiento de pésame sincero y afectuoso.

En la carrera pedestre celebrada ayer en esa ha obtenido el quinto premio el joven de esta villa Ignacio Jáuregui, quien á juzgar por los triunfos que lleva conseguidos, promete resultar un buen corredor.

Felicitamos por dicho motivo á este joven campeón, en los dos últimos años de las carreras pedestres, que con motivo de las fiestas de la Magdalena se celebran en esta villa.

X.

Rentería 29—9—13.

LOS DEPORTES

SPORT PEDESTRE (1)

La carrera de Igueldo

Si es innegable que la disposición de las autoridades negando el paso de los corredores por el centro de la población restó atractivos á la interesante carrera pedestre que ayer tarde se verificó en Igueldo, es justo también confesar que la suspendida «Vuelta á San Sebastián» no hubiera obtenido mayor éxito que el formidable que ayer tuvo esta sportiva fiesta, dicho sea en honor de sus organizadores.

En tranvías, autos, bicicletas, etc., etc., se trasladó á Igueldo y sus alrededores un numerosísimo público, que demostró gran interés por presenciar tan interesante prueba á pie.

A la hora anunciada dió la salida á los corredores inscriptos el popular Lobato, saliendo á buen paso y seguidos de un buen número de entusiastas, á pie unos, en motos y bicicletas otros.

En el alto de Igueldo y ante numerosos espectadores hacen su aparición los primeros, ganando las primas especiales de 30, 20 y 10 pesetas los andarines Pedro María Miera, de Bilbao, Dámaso Loyola, de Marquina y José González, de San Sebastián. El paso de los corredores por todo el trayecto que sumaba unos 50 kilómetros es presenciado por inmenso gentío, que anima y jalea constantemente á sus favoritos. Los andarines con sus uniformes multi colores, dan una nota alegre y vistosa á la fiesta, atravendo en todo el recorrido la atención de los espectadores de las alturas, que bien provistos de lentes y anteojos siguen todos los incidentes de la carrera.

El bilbaino Miera hizo casi todo el recorrido á la cabeza, siendo seguido de cerca por el de Marquina, quien en la segunda vuelta al comienzo de la cuesta y bien dirigido por el coloso Domingo Ubarrechena, de feliz recuerdo por su triunfo sobre el famoso azpeitiano, realizó un colosal esfuerzo con gran éxito, por cuanto consiguió alcanzar y pasar á su rival, llegando primero á la meta con unos 200 metros de avance sobre el bilbaino. ¡Bravo!

El resto de los andarines fueron llegando aisladamente, siendo premiados vencedores y vencidos con entusiastas aplausos que les prodigó la inmensa concurrencia.

LA CLASIFICACION

1.° Dámaso Loyola, de Marquina, quien invirtió en hacer el recorrido 46 m., 30".
2.° Pedro M. Miera, de Bilbao 47m., 5".
3.° Romualdo M. Miguel, de íd., 47 m. 50"
4.° Benjamín Lago, de íd., 48m. 5"
5.° Ignacio Jáuregui, de S. S., 48m., 40"
6.° Ramón González, Madrid, 49m., 5"
7.° Martín Izaguirre, Hernani, 50m., 55"
8.° Ignacio Amilibia, S. S., 52m., 20"
9.° Ignacio Coterillo, Bilbao, 54m., 30"
10.° Tomás Aristegnieta, S. S. 55m., 5"
11.° Juan Tejería, S. S. 56m., 30"
12.° Bildurriaga II, Hernani, 60m., 5"
13.° José González, S. S. 60m., 20"
14.° Marcelo Sagrechea, Rentería 62-45

A este último, joven corredor de 17 años le fué adjudicada la medalla concedida por el Club Ciclista.

Nos parece muy bien tal estímulo á los jóvenes, casi chicos, que se atreven á medir sus fuerzas con los consumados en estas lides.

Enhorabuena á todos: á los triunfadores y al Club Ciclista y sus valiosos cooperadores.

La carrera pedestre de ayer fué un gran éxito. Una vez más ha demostrado el público donostiarra la afición que siente por estas manifestaciones sportivas, á las que con su presencia da gran relieve é importancia.

A unísono con la afición diremos: ¡que se repita pronto!

STAYER.

LA PELOTA

EN JAI ALAI MODERNO

Los hermanos Campos jugaron la tarde de ayer en el frontón cubierto del paseo de Atocha contra Echániz y Ucin mayor, á quienes dieron dos delanteros de los nueve y los ocho y medio cuadros, respectivamente, y el partido valió poco.

Por los Campos se pronunciaron los catedráticos al dar principio la pelea, y como los favoritos después de registrarse igualadas á 4 y 5 salieron por delante y alcanzaron una abrumadora ventaja, pues el marcador llegó á señalar 41 por 19, se dieron por ellos momios enormes y hubo momentos en que los corredores permanecieron en completa inactivos.

Después se animó algo la pelea porque redujeron bastante las diferencias Echániz y Ucin mayor, pero éstos, á pesar del trabajo realizado, no pudieron pasar de 40 tantos para los 50 á que se había organizado la pelea.

Campos y Ucin mayores desarrollaron una excelente labor. Campos menor jugó muy bien. Y Echániz no pasó de mediano.

Para la tarde de hoy se ha organizado una interesante combinación.

Larrañaga y Aramburu jugarán contra Arocena y Arzamendi, á condición de sacar los delanteros de los ocho y los nueve cuadros, respectivamente.

DESDE EIBAR

La sesión del Ayuntamiento

POR TELEFONO

Eibar 29, 11,50 n.

Bajo la presidencia del alcalde señor Astaburuaga y con asistencia de ocho concejales ha celebrado hoy sesión este Ayuntamiento.

Aprobada el acta de la sesión anterior, se aprobaron diversas cuentas y la relación de los jornales de la semana presentada por el sobrestante.

Enteróse luego la Corporación de un oficio del director del Laboratorio dando cuenta de haber sido decomisado un bocoy de vino tinto, por tener éste sulfato de potasa en una proporción de 2 por 1.000.

Se elevó á definitiva la concesión á don Antonio Bascarán de la subasta para construir un enverjado en el barrio de Baracaldo.

Después se dió cuenta de haber sido resuelto por el gobernador, en favor del Ayuntamiento, un recurso contra un acuerdo sobre compra de terrenos á don Domingo Acha.

Los señores Astigarraga y Barrenechea, que elevaron el recurso, anuncian que recurrirán nuevamente contra la resolución del gobernador civil.

Se leyó luego una instancia, firmada por don Bonifacio Echeverría y otros individuos de la «mamada «escuadra-zarra», solicitando la bandera de los voluntarios de la Libertad, que tiene el Ayuntamiento, para que juren sobre ella los individuos que han de formar el llamado «requeté liberal».

Apoyaron la petición los señores Amuátegui, Goenaga y Barrenechea, y al fin acordóse acceder á lo solicitado.

Pasó luego á la Comisión de Fomento una instancia de don Angel Aramendi y Compañía solicitando autorización para construir seis casas dobles en el paseo de San Andrés.

También pasó á la Comisión de Socorros una instancia de Francisca Lizasa, pidiendo un socorro.

Luego se dió lectura á la Memoria de la Comisión de Fomento sobre las Colonias escolares, de la cual Memoria se desprende que estas Colonias han dado excelente resultado, sobre todo la Marítima.

En vista de este resultado y con objeto de que el peso de aquéllas no recaiga exclusivamente sobre el Municipio, expresó el señor Iriondo la conveniencia de que se convocase á una reunión á la Junta municipal y á las más distinguidas señoras de la villa, para tratar de los medios de recaudar fondos para ayudar el año venidero al sostenimiento de dichas Colonias.

El señor Amuátegui indicó á continuación la conveniencia de que los empleados municipales hicieran, antes de acabar el año, un inventario de los efectos de las oficinas.

El señor Barrenechea, después de quejarse de los disparos de armas de fuego que se hacían dentro de la población, pidió que se tomasen medidas para evitarlo, y el alcalde ofreció atender sus indicaciones.

Y después de resolverse otros asuntos de escaso interés, se levantó la sesión.

El Corresponsal.

GRAN CASINO

A LAS CINCO DE LA TARDE

Undécimo y último concierto clásico bajo la dirección del maestro Arbós

Primera parte

1. Parsifal (Los encantos del Viernes Santo).—Wagner.
2. Idilio de Sigfredo.—Wagner.
3. Obertura del «Buque Fantasma».—Wagner.

Segunda parte

3. Segunda sinfonía en «re» Brahms. I. Allegra non troppo. II. Adagio non troppo. III. Allegretto grazioso, quasi Andantino. IV. Allegro con spirito.

A LAS NUEVE Y MEDIA DE LA NOCHE

Conciertos por la Orquesta bajo la dirección del maestro Larrocha

1. Strauss marche, Mezzacapo.
2. Serenata, Haydn.
3. Hensel und gretel, obertura, Humperdinck.
4. Entracto de Rosamunda, Schubert.
5. Quatre pieces d'orchestre, A. D'Ambrosio. I. Andantino. II. Paysanne. III. Ronde des Lutins. IV. Tarentelle

DE IRUN

En el Ayuntamiento

Bajo la presidencia del alcalde accidental señor Rodríguez celebró ayer sesión supletoria esta Corporación municipal en la que se trataron los siguientes asuntos:

Recaudación por arbitrios é impuestos correspondiente á los días transcurridos desde el 17 al 23 del corriente, que suma 7.528,45 pesetas.

—Escrito de don R. Amantegui solicitando una beca, en el colegio de San Luis, para su hijo Miguel. Sobre la mesa.

—Se nombra ayudante de la Academia de dibujo con el sueldo de 500 pesetas anuales, á don Isidro Huarte.

—Escrito de don A. Olazabal rogando que en vista del informe del Síndico, se abstenga el Ayuntamiento de tomar acuerdo alguno respecto al camino de Elorregui, por encontrarse el asunto en el Juzgado de primera instancia.

Queda sobre la mesa.

—Comunicación del director del colegio de San Luis manifestando que por encontrarse ausente el profesor del citado colegio, señor Montero, no puede contestar á la comunicación que le ha dirigido este Ayuntamiento.

Igualmente participa se aclare si los haberes del profesorado, correspondientes á los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre son por cuenta del Ayuntamiento.

Queda sobre la mesa.

—A propuesta del señor presidente se acuerda crear un fijín para que los ostenten en los actos oficiales los señores concejales. Será de color blanco en el centro y en los extremos rojo y morado, colores de la bandera de San Marcial. Llevará en el centro un escudo bordado en oro con las armas de Irún, el correspondiente al señor alcalde y plateado para los señores concejales.

Dicho fajín será costeado por el bolsillo particular de nuestros ediles.

—Después de tratar otros asuntos de escaso interés se levantó la sesión.

El Corresponsal.

28—9—913.

NOTICIAS

Haberes pasivos.—El pago á las clases pasivas de los haberes consignados en esta Delegación de Hacienda correspondientes al mes de Septiembre actual, se hará por el orden siguiente:

Días 1 y 3.—Retirados, cruces, jubilados y exclaustrados.

Día 2.—Montepíos civil y militar y remuneratorios.

Días 4 y 6.—Todas las clases citadas y retenciones.

(1) Retirado de nuestro número de ayer por falta de espacio. — (N. de la R.)



"MIEDO DE SU SOMBRA"

Cuando os acontece tener miedo de vuestra sombra es que padeceis una especie de decadencia del sistema nervioso. La grande impresionabilidad, el sobrecogimiento al menor ruido, las angustias nocturnas y los sueños penosos con palpitaciones del corazón constituyen también síntomas claramente indicadores de que tenéis empobrecida la sangre, que ésta ya no puede nutrir y sostener vuestros nervios y asegurar la vitalidad funcional de los órganos. Es el momento en que, por espacio de algunos días, debéis hacer uso de las Píldoras Pink.

Regenerador de la sangre, tónico de los nervios, este notable reconstituyente vencerá tan desagradable y temible estado de depresión física. Las Píldoras Pink dan sangre rica y pura con cada dosis, acrecientan el número de glóbulos rojos favoreciendo así la absorción del oxígeno indispensable para la vida y realzan con rapidez los organismos debilitados.

PÍLDORAS PINK

Las Píldoras Pink se hallan de venta en todas las farmacias al precio de 4 pesetas la caja, 2'1 pesetas las seis cajas.

Veraneantes y viajeros

Una de las grandes molestias, á veces convertida en grave peligro, que acechan á los que hoy se alejan temporalmente de sus hogares, son las indisposiciones gástricas, á consecuencia de fermentaciones intestinales anormales. Impedir éstas y combatirlas, llevando al intestino los fermentos lácticos ó el ácido láctico naciente para hacer una buena digestión, era uno de los temas de la Medicina, hoy convertido en realidad, gracias á los comprimidos de **Lactoferments Caldeiro.** Nadie debe ponerse en viaje sin llevar en su bolso de mano el **Lactoferment Caldeiro**, preparado cómodo de tomar, de acción tópica y antiséptica, de efectos rápidos é inofensivos é inalterable, lo que no sucede á sus similares. Pídase en farmacias y droguerías.

"Los niños recien nacidos".

Hay personas que creen que el Glaxo (leche de vaca acomodada al estómago humano) por ser alimento para todas edades, es demasiado fuerte para niños recién nacidos. Están en un error:

El Glaxo es de digestión tan fácil, á pesar de ser tan nutritiva, que lo mismo á los niños acabados de nacer que á los mayores, les sienta maravillosamente. En España hay muchos miles de niños que desde que nacieron no han tomado otro alimento y su robustez causa la admiración en todas partes.

El Glaxo es admirable para ayudar á criar, porque armoniza perfectamente con la leche materna, y es el alimento ideal de ancianos y enfermos. Venta en farmacias, droguerías y ultramarinos.

Representante: Julián Juanena, San Martín, 38, San Sebastián.

Las personas de edad avanzada que dirigieren con dificultad alimentos sólidos deben tomar la crema Líquida Valdés García de Montevideo.

Importante Sociedad de Seguros sobre la vida, ofrece plazas de agentes locales, delegados de distrito y directores provinciales, á personas activas y bien relacionadas, que podrán percibir 10, 200 y 300 pesetas mensuales, respectivamente. Escribir á X. M. V., Boldós y Compañía. Anuncios, Barcelona.

Para el estómago **BURLADA**, le mejor agua de mesa.

Denuncias. — Ayer lo fueron:

Un ciudadano por postular por los hoteles de Ategorrieta con una carta muy lastimosa.

Un casero—bastante bruto—por maltratar á los bueyes, que tiraban de un carro.

El dueño de un perro, que no llevaba bozal.

Dos vecinas de la Plaza de la Constitución, que armaron un escándalo.

Cuestión pelí—aguda. — En una peluquería de la calle del Príncipe riñeron ayer el dueño y otro ciudadano, viniéndose á las manos y causándose algunas erosiones y contusiones.

Todo ello por resentimientos anteriores

Paños de invierno

Paños de invierno

Se han recibido en el almacén de paños, Garibay, 5.

Pescadería. — Ayer entraron en este mercado las siguientes cantidades de pescado fresco:

2600 kilos de merluza, de	1'90 á 2—
900 de pescadillas, de	0'80 á 1—
600 de atún, de	1'40 á 1'45
60 de langostas, de	4'— á 6'—
300 de galdos, de	1'20 á 1'30
60 de andejos, de	1'20 á 1'30
250 docenas de calamares de	1'90 á 2'70

Registro civil.—Inscripciones del día de ayer:

Nacimientos: Eulalia Mayoz y Ugarteburu. María Balerdi é Inza. Juana Balerdi é Inza. José Cristóbal y García. Pedro Ostolaza é Iraola.

Defunciones. — Cesáreo Vicente Expósito. Ignacio Antonio Gabilondo y Balerdi. Agustín Azpiazu y Usabiaga. Luisa Eizaguirre y Azcue.

Matrimonios. — Conrado Ursua Munárriz con Agustina Aguado. Alvaro Caro Guillaures con Francisca Díaz y García.

Observatorio de Igueldo. — El parte de ayer decía que «todo el día ó su mayor parte pasará sin llover».

Efectivamente: así sucedió hasta las nueve de la noche en que comenzó un chaparrón que continuaba esta madrugada.

Puerto de San Sebastián. — El movimiento del puerto fué ayer casi nulo pues no se registró más que la salida del vapor «Aurora Cámara» para Gijón, en lastre.

Sociedad de inquilinos. — La Junta de gobierno de esta Sociedad celebrará reunión hoy martes á las ocho en punto de la noche.

PEÑA Y DEL VAL anuncian á su distinguida clientela la apertura de un nuevo establecimiento de **Paños y Novedades en Madrid**, calle Mayor, 55, esquina al 7 de Julio, para el primero del próximo Octubre. Al propio tiempo participan haber sido adoptado el título común de **Pañerías del Norte**, para las casas de San Sebastián Bilbao, Madrid y Burgos.

Choque de trenes. — Ayer tarde, á eso de las cuatro ocurrió un choque entre un tren de balastro y otro de viajeros que procedía de Irún. El suceso fué en las inmediaciones de la estación y los dos maquinistas se apercibieron á tiempo del peligro, frenando enérgicamente y consiguiendo que las locomotoras apenas se rozasen.

Los viajeros se apearon y llegaron á la estación á pié.

La falsa alarma. — Ayer, cerca de mediodía, una vecina de la casa número 8 de la Plaza Nueva puso al fuego una cazuela con cosas tan poco alimenticias como cera y aguarrás.

La hoguera estalló y un vecino que vió llamas avisó tan alarmante al cuerpo de bomberos que se presentaron los del retén de la Brecha con la bomba automóvil.

Afortunadamente la cosa no era para tanta alarma y alboroto.

Curados.—En las Casa y Cuartos de Socorro fueron ayer curadas trece personas de diferentes heridas y contusiones.

Espectáculos

Teatro "Victoria Eugenia"

Despedida de la compañía.

A las seis y media de la tarde, «La Señorita del almacén».

A las diez de la noche, «La Señorita del almacén».

Teatro Principal

Funciones para hoy martes: A las seis de la tarde, matinée, «Magda». A las diez de la noche, «Hamlet».

Salón Miramar

Programa para hoy: A las seis y media ó ocho y media y de nueve y media ó once y media.

"Salón Novedades"

Sesiones cinematográficas para hoy: A las cinco y media y á las siete de la tarde. Noche á las diez.

Teatro Colón

A las nueve y media gran sección de varietés, en la que toman parte once hermosas y notables artistas.

Gran éxito de las duetistas y bailarinas excéntricas Sœurs Morinval's y de las canzonetistas Mlles. Mirialy, Castello y Magda de la Rochelle.

Gran Café Oriental

Todos los días á las dos de la tarde gran concierto. A las seis, siete y media y diez de la noche sesiones de cinematógrafo.

Banda Municipal

Programa de las obras que ejecutará hoy en el paseo del Boulevard.

A las siete y media de la tarde

1 Molinos de viento, pasodoble. — Luna
2 Raymon, obertura. — Thomas.
3 Amar, beber y cantar, valses. — Strauss.
4 Los saltimbanquis, fantasía.—Ganne.
5 Caballería rusticana, intermedio. — Mascagni.
6 La tempranica, selección.—Giménez.

Bar Concert Internacional

A las diez gran sección de varietés por las hermosas artistas canzonetistas y bailarinas.

ESTÓMAGO

Curación del 98 por 100 de las enfermedades del estómago é intestinos con el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos. Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo. **Tonifica, ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y cura la**

DISPEPSIA

las acedías, vómitos, vértigo estomacal, indigestión, flatulencias, dilatación y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia: suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones y es antiséptico. Vigoriza el estómago é intestinos, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre. **Cura las diarreas de los niños en todas sus edades.**

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID
Se remite folleto á quien lo pida.

Frontón Moderno

Partido á remonte para hoy martes, á las 4.—Larrañaga y Aramburu contra Arocena y Arzamendi, sacando Larrañaga del 8 y Arocena del 9.

Guisante Trevijano

Preparado sin color artificial.

Sección bursatil

BOLSA DE PARIS

POR TELEGRAFO
(De nuestro corresponsal)
París, 29.

Impresión

Gran pesadez en el mercado. La liquidación provoca ventas y se cree que mañana estará el dinero á 4 por 100 en el parquet y fuera de éste á 5 y medio y 6. Además, preocupan á la especulación en grado extremo dos cuestiones, la de Albania y la de Irlanda.

Cotización de clausura

Fondos Públicos	Ultimo	Anterior
Francia 3 %	88 25	87 97
España ext. 4 %	92 25	92 85
Italia 3 ½ %	97 65	97 62
Portugal 3 %	63 50	63 25
Ruso 4 %	93 40	93 90
Ruso 3 %—1891	76 25	76 25
Ruso 3 % 1896	74 05	74 15
Ruso 5 %	105 90	105 80
Ruso 4 ½ %—1909	100	—
Servia 4 %	81 60	81 20
Turquía 4 %	86 35	85 90
Argentino 4 %	91	—
Brasil 4 %	83 40	—
Establecimientos de Crédito		
Banco N. Méjico	657	661
Banco Central íd	128	131
Banco Otomano	683	684
Banco de París y P. B	785	—
Banco de Francia	4770	4770
Banco Un. Parisien	1112	1110
Banco Ruso Asia	780	786
Banco Azow	1657	1652
Comptoir Escompte	1054	1056
Société Generale	826	826
Crédit Foncier	920	920
Crédit Lyonnais	1669	1673
Crédit Francais	502	502
Acciones Transportes		
Midi	1125	—
Nord	1710	1715
Orleans	1852	—
P. L. M.	1310	1307
Metropolitano	611	609
Nord Sud	178	179
Omnibus	786	726
Andaluces	325	326
Norte España	473	471
M. Z. Andaluces	458	452
Industriales y Minas		
Electricité París	810	811
Thomson Houston	774	775
Boléo	819	805
Cuivres et Pyrites	268	264
Rio Tinto	1354	1351
Bakou	2030	2028
Sosnbwice	1567	1556
Suez	5355	5335
Briansk	510	507
Prowodnick	541	540
Mexico Tramway	460	467
Tabacos Otomanos	395	392
De Beers (ord.)	502	505
De Beers (pref.)	418 50	418
Jagersfontein	156 50	158
Cape Copper	142	147
Utah Copper	277	276 50
Tharsis	192	191 50
Spaski	80 50	80
Mount Elliott	122 50	123
Hartmann	694	688
Balia	497	510
Platine	714	725
Maltzoff	925	906
Taganrog	684	685
Toula	1070	1064
Africa del Sur y otros		
Chartered	25	27 25
Rand Mines	32	32
East Rand	57 50	57 50
Golfields	62 75	62 25
Robinson Gold	66 75	66 25
Golden Horse	72	—
Transwaal	28 25	29
Tanganyika	58 50	58 25
México El Oro	144 50	145
Lena Goldfields	58 75	55 25
Huanchaca	49 75	49 75
Malacca	129 50	131 50
S. F. Caoutchoucs	109	109
Carpet	341	342
Tobacco	2 8	261
Fosfatos Gafsa	1026	1042
Raisins de Corinthe	151 50	154
Shansi	34 75	34 50
Spies	27 75	28



La casa más recomendada para comprar toda clase de muebles y tejidos al contado y á plazos.

La Villa de Bilbao

Calles de Aldamar y Reina Regente
San Sebastián

Enfermedades secretas y de la piel

H. Sáenz Alonso, especialista. Consulta de diez á una y de tres y media á cinco. LOYOLA, 14, segundo.

Mal de este siglo

Vivimos en plena fiebre de negocios; el lema de los tiempos modernos es vivir superactividad imposible que desgasta el organismo, engendra la debilidad de todas las funciones; el desgaste del sistema nervioso produce el desequilibrio de los nervios, que ocasiona la pérdida del sueño, dolor de cabeza al menor trabajo del cerebro, temblor de las manos, debilidad en los pies, ensueños, pesadillas, con pérdida del apetito y de la alegría, que conduce fatalmente al apocamiento moral, la hipocondría y la tristeza.

Las malas digestiones y la debilidad nerviosa cada día en aumento por esta enervación, que hemos prodigado; el SURMENAGE nos ha conducido á la NEURASTENIA, enfermedad que hace estragos en este siglo. Unos frascos de Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD bastan para evitarla ó curarla.—Veintidós años de maravillosos resultados.

Si se ofrece algún similar recháceselo; la oferta es interesada.

ALMACEN DE CALZADO

Casildo Tellechea

SUCESOR DE SANTA CRUZ

Para comprar calzado bueno y barato acudan á esta casa y se convencerán.

San Jerónimo 1.5—San Sebastián

Enfermedades de la piel

Se curan con la Pomada Cutícula.

De venta en la Farmacia de Aguirrezabala, Avenida, 30, San Sebastián.

DOCTOR TAMES ARSUAGA

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Especialista. Enfermedades secretas. Consulta de 11 á 1 y de 2 á 4.—Legazpi, 6.

Se necesitan

oficialas para los talleres de modistas, ropa blanca y pieles. Dirigirse: «Grandes Almacenes Au Louvre-París». Calle Hernani, 3 y 5.

Traspaso

Se traspasa en Eibar el acreditado Café y Restaurant del Trinquete, situado en la calle de María Angela, con su piso principal, géneros y muebles.

Dirigirse á don Felix Alberdi, Eibar.

Se necesitan

aprendizas y dependientas para el Almacén. Dirigirse: «Grandes Almacenes Au Louvre-París». Calle Hernani, 3 y 5.

Pérdida

Ayer se extravió una cartera en el tren rápido de Irún, que tiene su llegada á San Sebastián, á las nueve de la mañana. Se gratificará su entrega Hotel Central, Mayor, 1.

Banco Guipuzcoano

Bolsa de Madrid (cierre)	Día 27	Día 29
4 % interior	80 05	80 —
Amortizable 5 %	99 —	98 90
Id. 4 %	91 50	91 —
Acciones del Banco de España	447 —	446 —
Id. Compañía de Tabacos	— —	290 —
Banco Español del Río de la Plata	428 —	427 50
Id. Banco Hispano Americano	— —	— —
Id. Banco Central Mexicano	140 —	140 —
Id. Unión Española de Explosivos	— —	255 —
Cambios: París cheque	26 35	26 40
Cambios: Londres idem	26 86	26 86
Bolsa de Barcelona		
4 % Interior	80 05	80 37
Acciones f. c. del Norte de España	101 20	101 30
Id. ferrocarril M. Z. A.	96 60	96 85
Bolsa de París		
Londres y México	452 —	451 —
Español Río Plata	401 —	401 —
Francés Río Plata	691 —	691 —
Bolsa de Londres		Día 27
Consolidado inglés 2 1/2 %		73 9/16
Cédulas Argentinas 5% 1910		92 50
Brasil 5% Funding		108 50
México 5% 1899		96 —
Uruguay 3 y medio %		69 75
Id. 5% 1905		—

Banco de San Sebastián

Bolsa de Madrid	Precedente	Ultimo
Interior contado	80 05	80 —
Interior fin de mes	80 10	— —
Amortizable 4 por 100	91 50	91 —
Amortizable 5 por 100	99 —	98 90
Acciones Banco de España	447 —	446 —
C.ª Arrend.ª de Tabacos	— —	290 —
Altos Hornos de Vizcaya	— —	— —
Sociedad Azucarera, pref.	— —	42 56
Id. íd., ordinarias	12 50	— —
Banco Hispano-Americano	— —	— —
Español Río de la Plata	428 —	427 50
Cambios: París	106 35	106 40
Cambios: Londres	26 86	26 80
Bolsa de París (cierre)		
Id. Londres y Méjico	452 —	451 —
B.º Francés Río de la Plata	691 —	691 —
Id. Español ídem ídem	— —	401 —
Bolsa de Bilbao		
Acciones Banco de Bilbao	— —	— —
Id. Banco de Vizcaya	— —	— —
Id. Crédito Unión Minera	— —	400 —
Id. Sind. Esp. Explosivos	— —	— —
I Unión Resinera	— —	— —
Id Altos Hornos Vizcaya	— —	— —
Id. Papelera Española	— —	— —

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

NO MAS SORDOS

El milagro hecho todos los días. El ODITON RACHEL probado en 30 años práctica clínica, cura á toda edad y por crónico sea el caso, la sordera y zumbidos de oidos, que privan oir. Uso fácil sin peligro y de acción rápida al órgano auditivo, que sensibiliza y vivifica. Venden á 5 ptas. el ODITON RACHEL las boticas de España América y Filipinas. Todos los que padezcan de sordera deben pedir al Dr. Rachel ARENAL 1, 1.º, Madrid, prospecto explicativo, que se remite gratis.

En Bilbao: Rincón, Estufa, 14. En S. Sebastián: Tornero, P. Guipúzcoa, 6

POR REFORMAS

del local se liquidan todas las existencias del almacén de muebles de la calle San Martín, número 30. Grandes rebajas de precios.

Doctor Vidarte

Especialista en enfermedades del sistema nervioso. Gabinete electroterapéutico. Consulta de 10 á 12 y de 2 á 4. *ALAMEDA 9, 2.º*

Agencia Comercial

SANTA CATALINA, 3

Compra de oro, plata, alhajas y papeletas del Monte: dinero á comerciantes y particulares; reserva absoluta. De 9 á 1 y de 3 á 8 y media. Teléfono, 6-44.

V. Solano

Especialista en partos y matriz. Consulta de 2 á 4. Teléfono 944.—Reina Regente, 2, 3.º

¡Insalus! ¡Insalus!

Una buena digestión se consigue con el uso de esta inmejorable agua de mesa. Pedida en farmacias, droguerías, hoteles y restaurants.

Joyería, Platería, Relojería



Casa de absoluta confianza. Inmenso surtido en relojes pulseras. Renovación de toda clase de alhajas. Optica Medical Americana (recetas de los doctores oculistas en el día)

A. EPELDE

10 LOYOLA, 10 — (Cerca del Buen Pastor)

Piperacina MIDY

GOTA. REUMATISMO

Alvarez.--Robes, Manteaux

COSTUMES TAILLEUR

Se toma el género; las hechuras desde 25 pesetas. Plaza del Buen Pastor, 6, primero, izquierda.

Forasteros, aprovecharse

Los mejores calzados para caballeros, de 10 á 11 pesetas para señora; de 6 y 7 pesetas para niños. Miles y miles de pares de todas clases y hechuras de lujo y cosidas. ¡¡Aprovecharse!!—Peñaflorida, 6.

Ultimos días

de la gran liquidación que se está realizando en la calle de Loyola núm. 19, por cesación de comercio de todas las existencias de tejidos, confecciones y géneros de punto. Traspaso de local.

Planchadoras

Hacen falta buenas oficialas en la Tintorería de París, barrio de Gros.

¡¡Caserío

con trece á catorce jugadas de tierra, se vende ó se alquila, en las cercanías de San Sebastián. Para informes dirigirse á Santos Aguirre, Salón Miramar. Teléfono, número 607.

Casino Artista Vitoriano

La Junta Directiva, admite proposiciones hasta las tres de la tarde del día 4 de Octubre próximo, para la instalación en los diferentes locales de la Sociedad, de un sistema moderno de calefacción.

Las condiciones estarán de manifiesto en Secretaría á disposición de cuantos interesados deseen examinarlas.

Vitoria á 25 de Septiembre de 1913. — Por acuerdo de la Directiva, El Secretario, **Benedicto Luna.**

Hacen falta

buenos oficiales pintores, carpinteros, ebanistas y caldereros, inútil solicitar sin buenas referencias. Dirigirse **GARDE Y ESCORIAZA en ZARAGOZA.**

HERNIAS (quebraduras)

A las señoras que padezcan de **hernias (quebraduras)**.—Los días 7 y 8 de Octubre estará en San Sebastián el acreditado especialista señor Vidal, director de la reputada casa Vidal Hermanos, de Barcelona, dedicada á la curación radical de las **hernias (quebraduras)**, de la que tenemos las mejores noticias por las muchas y maravillosas curas obtenidas con su muy acreditado parche antiherniario y sus bien perfeccionados aparatos especiales NON PLUS ULTRA, construidos expresos para cada caso y bajo la dirección facultativa. Por lo que recomendamos á las señoras que sufren tan molesta enfermedad visiten á dicho señor en el Hotel Biarritz, donde estará hospedado.

La América

Grandes almacenes de muebles y tejidos á precios sumamente baratos.

Ventas al contado y á plazos.

Venta á plazos de trajes de caballero y toda clase de tejidos.

Teléfono número 629. — Idiáquez, 3

GRANDES ALMACENES

AU LOUVRE-PARIS

CASA EN SAN SEBASTIAN

Hernani, 3 y 5 y Alameda, 25. Frente al Gran Casino

¡¡Hoy último día del reclamo extraordinario!!

¡¡Grandes saldos!! con importantísimas rebajas de precios

SECCION DE CONFECCIONES PARA SEÑORA. BLUSAS desde **2,90.** FALDAS bajeras de seda desde **8,90.** ABRIGOS largos de paño desde **19,90.** Id. de piel desde **50** pesetas. CUELLOS de piel desde **7,50.**

SECCION DE SOMBREROS DE SEÑORA Y ADORNOS. REALIZACION con grandes rebajas de todos los artículos de verano, concernientes al ramo de sombreros para señora. Formas para sombrero de niña, desde **1,95.** Id. íd. para señora, desde **1,95** y **3,95.** Fantasías para sombreros, desde **1,95.** Flores y piezas de paja á precios reducidísimos. SOMBREROS ADORNADOS para señora y niña DESDE **9,90.**

SECCION DE ROPA BLANCA. Vestiditos para niño desde 1,75. TRAJES MARINO íd. íd., desde 3,90. Id. íd. íd. de lana, desde 8,50. Camisas de señora, desde 2,95. Cubre- corsés, desde 1,75. Corsés de ballena, desde 2,50. Medias de hilo sin costura á 1,30. MEDIAS DE SEDA á **3,90.**

SECCION DE TEJIDOS. Tejidos de hilo para trajes de playa, valor 2 pesetas, excepcionalmente á 1,25 metro. Tejidos blancos para vestidos de niño, valor 2 y 2,50 pesetas, excepcionalmente á 1,25 y 1,75 metro. CORTES DE BLUSA batista á **3,75 CORTE.** CORTES DE TRAJE de lana para caballero á **14,90** PESETAS CORTE. RETALES DE SEDA para blusas á PRECIOS BARATÍSIMOS. Franelas de algodon á 0,75 metro.

SECCION DE MERCERIA. Sobaqueras, 0,50. Cuellos y corbatas para señora desde 0,80. Bordados desde 0,75 pieza. RETALES DE CINTAS Y BORDADOS.

SECCION DE PERFUMERIA. AGUA DE COLONIA SUPERIOR á **2,50** y **3,25** el litro. Jabones perfumados desde 4 pesetas docena.

SECCION DE ARTICULOS DE PIEL, GUANTES Y OBJETOS DE ADORNO. GUANTES DE PUNTO para señora, calidad superior, á **0,90.** Id. íd. largos á 1,45. Id. íd. íd. imitación Suecia, á 1,75. Id. de cabritilla, color negro, á 2,25. Id. ídem para caballero á 3,25. RELOJES para caballero y señora desde **5,90.** Cadenas plaqué oro para abanico y reloj á 2,25. Portamonedas de caballero á 1,75. SACOS DE VIAJE desde **3,75.**

SECCION DE CONFECCIONES PARA CABALLERO. Americanas de dril desde 4,50. Id. de alpaca, desde 7,50. GABANES DE PASO desde 45 pesetas. IMPERMEABLES INGLESES desde 35 pesetas. TRAJES SOBRE MEDIDA A PARTIR DE 50 PESETAS.

SECCION DE CAMISERIA. CALCETINES de hilo bordado, calidad superior, á 1,55. ID. DE SEDA, COLORES Y NEGRO, á **2,95, 3,95** y **4,95.** Camisas para caballero: de color, á 2,95 y 4,95; blancas, á 2,95 y 3,95. Pañuelos todo hilo á 3,50 docena. Corbatas de punto novedad á 0,50 y 1,15. Idem de seda á 2,75. CAMISAS de dormir á **3,95** y **5,95.**

SECCION DE SOMBRERERIA. Bateleras paja para niño á 1,50. Id. calidad superior á 3,90, 4,90 y 6,50. SOMBREROS PAJA PARA CABALLERO DESDE **2,95.** GORRAS PARA ID. DESDE **4,95.** Sombreros piqué para señora á 4,50. ID. DE SPORT para ídem á 4,50. PARAGUAS para señora y caballero desde **2,90.** SOMBRILLAS NOVEDAD desde **4,50.** Sombrero sport para niño á 3,25. Id. íd. para caballero á 6,95. Gorras marineras, clase superior, á 2,90.

SECCION DE ZAPATERIA. BOTAS de caballero á **8,90** y **10,50.** ZAPATOS de caballero á **8,90** y **10,90.** ZAPATOS de señora á 5,95 y 6,50. Id. íd. escotados, calidad superior, á 12,50. Zapatillas de caballero, á 3,90.

SECCION DE BATERIA DE COCINA Y VAJILLA. Platos porcelana esmaltada á 2,95 docena. Id. porcelana colores á 4 pesetas docena. Tazones á 2,25 docena. Juego de vinagreras á 1,75 y 1,95. SERIE DE 6 SARTENES á 2,75. Jarras de porcelana á 0,85 y 0,90. Vasos de cristal á 2,50 y 3,25 docena. Juegos de café, porcelana decocada, á 11,95.

VAJILLAS COMPLETAS DESDE 35 PESETAS. — OCASIONES EXTRAORDINARIAS EN TODAS LAS SECCIONES.

Vajillas completas desde 35 pesetas

Ocasiones extraordinarias en todas las secciones

Se han recibido las últimas novedades para invierno

EL SELLO INSTANTANEO YER

Cura en cinco minutos el DOLOR de CABEZA

El **Sello Yer** cura Jaquecas.
El **Sello Yer** cura Dolores reumáticos.
El **Sello Yer** cura La Grippe.
El **Sello Yer** cura dolor de Oidos.
El **Sello Yer** cura Cólicos.
El **Sello Yer** cura Dolor de Muelas.
El **Sello Yer** cura La Gota.
El **Sello Yer** cura Dolores Nerviosos.

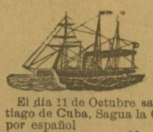
El SELLO YER cura Neuralgias

Desconfíese de todas las imitaciones y exíjase la marca registrada

YER, LLEGUÉ Y TRIUNFÉ, precintando la caja

Solo cuesta UN REAL

Pídase en todas las farmacias y droguerías del mundo



Linea de Vapores Trasatlánticos

de Arrótegui

Servicio regular entre Pasajes y la Isla de Cuba

El día 11 de Octubre saldrá de Pasajes para Habana, Matanzas, Cárdenas, Santiago de Cuba, Sagua la Grande Cienfuegos y otros puertos de la Isla de Cuba el vapor español

"CASTAÑO,,

Para anotar carga y demás informes dirigirse á su consignatario don Julián de Salazar en San Sebastián y Pasajes.

JUGO PURO DE CARNE DE BUEY ASOCIADO Á LA HEMOGLOBINA

RECONSTITUYENTE ENÉRGICO Y DE SABOR TAN AGRADABLE QUE LOS NIÑOS LO RECLAMAN



ANEMIA
COLORES PÁLIDOS
NEURASTENIA
DEBILIDAD GENERAL
TUBERCULOSIS
CONVALECENCIAS

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

AGENTES GENERALES PARA ESPAÑA: Sres. BASCANS Y C. SALINAS, CLARIS 111, BARCELONA

Compagnie de Navigation

SUD-ATLANTIQUE

Salidas de Burdeos: Día 13 de Septiembre, vapor SEQUANA; día 20, vapor DIVONA; día 4 de Octubre, vapor BURDIGALA y el 18 vapor LA BRETAGNE.

Para toda clase de informes relacionados con la carga y pasaje, dirigirse á los Agentes de la Compañía, Viuda y Sobrinos de Manuel Cámara, Pasajes.

Venta de terrenos y chalets en Ategorrieta y el Antiguo

A plazos y al contado

Sociedad anónima "Solares Vascos"

Delegación: Elcano, 8, escritorio.—Teléfono 1170

Automóviles "MINERVA,,

Sin válvulas.=Modelos 1913.=Entrega inmediata

Deslandes y Azcona

BUEN PASTOR, 1.—SAN SEBASTIAN

En la imprenta de este periódico se hacen toda clase de tarjetas de de dos pesetas el ciento.

†

EL SEÑOR

D. JUAN JUNQUERO LUJAN

Capitán de infantería retirado, condecorado con varias cruces

Falleció á las diez y cuarto de la mañana del día de ayer

A LOS 67 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P.

El Sr. Coronel Gobernador Militar interino, su director espiritual, su desconsolada viuda doña Pilar Blanco Morales, su hermano don Antonio Junquero (ausente), primos, sobrinos y demás parientes, suplican á sus amigos se sirvan encomendarle á Dios en sus oraciones y asistir á los funerales que, en sufragio de su alma, tendrán lugar hoy, martes, á las once y cuarto de la mañana, en la parroquia de San Vicente, y acto continuo á la conducción del cadáver al Cementerio, por cuyos actos quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 30 Septiembre de 1913.

No se reparten esquelas. **Domicilio: Puyuelo, 22, 3.º**

†

EL SEÑOR

D. Eugenio Gabilondo Alcorta

Falleció á las doce y media de la madrugada de hoy

R. I. P.

Su desconsolada viuda doña Agueda Ulacia, hijos don Luis y doña Paula, hijo político don Manuel Salaverría, nietos, hermanos políticos y demás parientes, suplican á sus amigos encomienden á Dios el alma del finado y asistan á la conducción del cadáver al cementerio, acto que se verificará hoy, á las cuatro de la tarde, por lo que les quedarán eternamente reconocidos.

San Sebastián 30 de Septiembre de 1913.

Casa mortuoria: Plaza de Guipúzcoa, 16.

Todo encarece

sola

la **HARINA Lacteada NESTLÉ,** el mejor alimento para niños de baja edad, no cambia de precio y queda al alcance de todos los bolsillos.

Una muestra se manda gratuitamente sobre pedido por la casa del

Sr. D. MIGUEL RUIZ BARRETO á SEVILLA,

— Apartado de Correos, 76 —

Anuncios económicos

Precios para esta sección

Por cada anuncio de 4 líneas	1
Por cada anuncio de 5 líneas	1.25
Por ídem de 6 líneas (máximum de las que pueden ponerse)	1.50
Los anuncios cuyas señas hayan de facilitarse en esta Administración sufrirán, por cada inserción, el aumento de	0.25

ALQUILERES Y TRASPASOS

—Pisos amueblados, villas fin temporada, baratísimos. Desde Octubre, pisos 75 pesetas; villas, 90; habitaciones, 30. Oquendo, 28, peluquería.

—Se traspasa taller mecánico de bicicletas con almacén, instalación moderna; precio ventajoso; causa fuerza mayor. Razón: esta Administración.

—Por la mitad de la renta subarriendo junto ó separado, para temporada de invierno, bonito piso y tienda. Razón: S. Marcial, 41, restaurant.

—Para fin de temporada y para la próxima de invierno se alquilan pisos amueblados desde 50 ptas. y villas desde 100. Buen Pastor, 2, Agencia.

COLEGIOS Y ACADEMIAS

—Lecciones de francés por profesores de la Universidad de Francia. Dirigirse: M. Miguras Escuelas francesas, Paseo de Francia.

—Lecciones y clases de francés por profesor francés. M. Génin, professeur, Fuenterrabia, 8, tienda, San Sebastián.

CONFECCIONES Y TEJIDOS

—Se reforman sombreros de señora y niños, se limpian Panamás y los de caballero, en "Mi Sombrerería", Aldamar, 8.

—Modista perfeccionada en Francia. Trajes sastre, 10 pesetas; fantasía, ídem. Se necesitan aprendizas. Plaza Guipúzcoa, 9, 3.º

—Modista en color y blanco, ofrece sus servicios en casa y á domicilio. General Jáuregui, 5, segundo derecha.

MAQUINAS Y ARMAS

—Ocasión. Empire n.º 6 (último modelo), tabulador, retroceso y cambio de cinta automático, 300 ptas. Estivill, Vergara, 8. Teléfono 769.

—Se vende un hermoso gramófono con 15 placas dobles por 110 pesetas. Dirigirse calle Matia, letra Z, tienda de comestibles, Antiguo.

—Underwood n.º 5 (último modelo), cinta bicolor, retroceso, tabulador y cambio cinta automático, 700 ps., 5 años garantía, Estivill, Vergara, 8

—Bicicletas nuevas á 125 pesetas. Motocicletas 2 ½ HP., 875 pesetas. Easo, A. Amilibia.

—Venta 2 motores corriente continua 10 caballos, una dinamo 10 caballos y 40 máquinas de coser. Razón: fábrica de corsés, Antiguo.

—The-Granville, máquina escribir visible, palanca retroceso y otros adelantos. Se vende en 140 pesetas. Estivill. Vergara, 8, relojería.

—Se desea tomar en alquiler un motor de corriente alterna, monofásico, 220 voltios y 30 periodos. Informarán en Isturin, Ayete.

—Máquina trituradora de manzana, usada, se vende baratísima. Dirigirse: Fuenterrabía 5 bajo.

—Yost n.º 20 (último modelo), tabulador decimal y tecla retroceso, 700 ptas., 5 años garantía. Estivill, Vergara, 8. Teléfono 769.

—Máquinas para coser y bordar, nuevas y de ocasión, Composturas garantizadas. San Martín, 6, entresuelo.

—Ocasión: Se venden gramófonos con 6 discos á 75 ptas.; camas de madera á 12 ptas.; sillas de comedor á 3,50, y lanas. San Bartolomé, 6, tienda

LAVADO Y TINTORERIAS

Tintorería de París. Legazpi, 8; Hernani, 31 y Urbieta, 7. Esmero y celeridad.

—Tintorería alemana. Fábrica. San Lorenzo, 2. Despachos: Andía, 6, Teléfono, 371, y Fuenterrabía, 30. Lavados á seco.

NODRIZAS Y PARTERAS

—Partera titular, con práctica en la Maternidad de San Carlos, de Madrid. San Marcial, 48, tercero. Victoriana Olaizola.

—Nodriza de 20 años, primeriza, soltera, se ofrece para casa de los padres. Razón: Matía, letra R, 4.º izquierda.

RESTAURANTS Y FONDAS

—Elegantes habitaciones. Cocina excelente. Servicio abundante. Comidas sueltas, 2,50 ptas. Pensión completa desde 7 ptas. Príncipe, 24, 1.º

COLOCACIONES

—Planchadoras. Hacen falta buenas obreras en la Tintorería de París, barrio de Gros.

—Se desea un criado que sepa bien su obligación y tenga buenas referencias, Prim, 9, de dos á tres y media.

—Doncellas con buenos informes, sabiendo planchar, coser, bordar, etc., para Madrid y el extranjero, las hay Agencia del Buen Pastor, 2.

—Hace falta un aprendiz ó aprovechante de confitero, Informarán: Plaza de Easo, letra J, confitería.

—Se necesita criada con buenos antecedentes, que sepa algo de cocina, Razón: Fuenterrabía, 34, bajo, zapatería.

—Doncella vascongada, con buenos informes, hace falta. Informarán: Legazpi, 5, bajo.

—Hace falta un chico. Urbieta, 54, Café Suizo.

—Señora formal, se ofrece para ama de gobierno con caballero solo. Dirigirse: San Lorenzo, 4, tienda.

—Se necesitan oficial, aprovechante y aprendices de sastre. Informarán en esta Administración.

—Hacen falta buenas oficialas modistas. Informarán en esta Administración.

DIVERSOS

—La Económica, Esta casa continúa vendiendo sus carbones de todas clases á precios sin competencia. Garantiza el peso. Zubieta, 7. Tel 610

—Almoneda. Hoy, mañana y pasado tendrá lugar una de muebles, casi nuevos, San Marcial, 20, primero.

—En el taller de fotograbado de J. Segui, se hacen toda clase de trabajos concernientes al arte, Easo, letra K.

—Zapateros: Se hacen cortes aparados á medida. Se alquilan y venden hormas. Prontitud y economía. Fuenterrabía, 30, tienda.

—Se vende barato un camión de 4 ruedas, cerrado, una charrete y un caballo. Dirigirse: Alameda, 1, tienda.

—Urge la venta de vaporcito de pesca con sus pertrechos, baratísimo. Luis Munduate, Easo, 13, 3.º

—La casa más barata de muebles, San Martín, 30. Grandes rebajas de precios.

—Se venden armarios de luna, lavabos, buffets y paragüeros, Precios módicos, Larramendi, 19, 3.º centro.

—Se expenden pasajes para todos los puertos de America por vapores que tienen salida de puerto de Burdeos. Dirigirse: Príncipe, 24, 1.º

—Gran balneario Pasajes-Ancho. Baños calientes con agua dulce y de mar, 0,75; íd. con algas, 1 pta.; ducha caliente ó fría, 0,75. Visitad el establecimiento.

—En la calle Gral. Jáuregui, 8, taller, se arreglan jergones de muelle, hace nuevos á medida y trabajan á domicilio. Se hacen embalajes.

—Torres. Torres. Torres. Torres. Torres. Linternería, Mantecola, núm. 5. Teléfono 1.250. Torres. Torres. Torres. Torres. Torres. Torres.

—Se venden dos coches casi en buenas condiciones y precio módico. Dirigirse: Talleres de carruajes, en Atocha.

—De ocasión véndese un armario de magníficas herramientas carpintería, completamente nuevo, Informarán: Hernani, 6, tienda.

—Muebles, camas, colchones, espejos, todo nuevo, servido á domicilio. "La Económica" Mayor, 24, Pasajes.

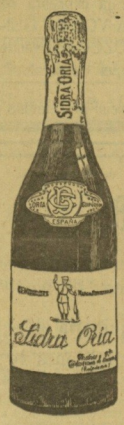
—Gran almoneda de muebles. Camas, colchones, lavabos y espejos, mesas, sillas y cuadros de comedor; todo muy barato, San Lorenzo, 4.

—Vapores correos para Cuba, Méjico y Antillas La Guayra, Puerto Colombia y Colón, Para billetes de 1.ª y 2.ª clase. J. Martínez, Puyuelo, 4.

—Vapores correos de Burdeos. Dos salidas mensuales para Montevideo y Buenos Aires, sin escalas en puertos españoles. Billetes, Puyuelo, 4

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN



SIDRA DE LUJO

marca "El Miquelete"

CASCO **En** Ptas. 1.50 INCLUÍDO **San Sebastián**

en los establecimientos siguientes:

Goñi, Guetaria, 19; Arruebarrena, Peñaflorida, 12; Labaca, Fuenterrabía, 17; Casa Delbos, Legazpi, 6 y San Marcial, 40; Larrañaga, Andía, 4; Alvarez, Príncipe, 23 y San Marcial, 35; G. Díaz, San Marcial, 46; Martín y Casla, Idiáquez, 2; D. Ramírez, Alameda, 1; Meléndez Hs., Urbieta, 30; Arrieta y Garagorri, Alameda, 5 y Urbieta 16 y 52; B. Labaca, San Marcial, 18; Bar España, Garibay, 4; Rioja Baja, San Martín, 10; D. Mocoroa, Legazpi, 5; González y Mocoroa, Príncipe, 31; Galo Oyón, Príncipe, 41; Correcher, San Marcial, 38; A. Alvaro, Avenida, 8.

LA SIDRA Y SUS PROPIEDADES HIGIÉNICAS

Se envía este interesante folleto gratis, á todo el que lo pida á BRUNET Y C.ia.—LASARTE (Guipúzcoa.)

Galletas y bizcochos

"CANTABRIA"

Insausti y Compañía

FABRICA: BARRIO DE ULIA. Teléfono 386

Despacho: Legazpi, 5. Teléfono 698. San Sebastián

HIELO

preparado con agua potable purísima, del manantial que abastece las fuentes públicas del barrio de Lasarte

Puntos de venta

Calle de Andia, número 4, comestibles.--Calle San Martín, número 46.--Calle de Zubieta, número 11 Pescadería de la Brecha y de la calle de Urbieta

A los pueblos situados en las líneas de San Sebastián á Bilbao y de Málzaga á Zumárraga se remite de la fábrica

Diríjanse los pedidos á D. LUIS PALACIOS.--LASARTE

Folletón de "LA VOZ,,

30 de Septiembre de 1913 2

Esta obra es propiedad de la Casa editorial Maucci, de Barcelona

El Conde de Monte-Cristo

POR

Alejandro Dumas

—Sí, pero sin vuestro consentimiento ni el de vuestro asociado, señor Morrel.

—Sí, señor.

—¡Diantre! ¿Y por qué no le hemos de dejar con ese cargo? — dijo Morrel. — Es joven, ya lo sé, pero me parece que le sobra experiencia para ejercerlo...

Una nube sombría ensombreció la frente de Danglars.

—Disimuladme, señor Morrel, — dijo Dantés acercándose, — y pues ya hemos fondeado, aquí me tenéis á vuestras órdenes. — Ma llemásteis, ¿no es verdad?

Danglars dió un paso para retirarse.

—Quería preguntaros por qué os habéis detenido en la isla de Elba.

—Lo ignoro, señor Morrel: fué para cumplir las últimas órdenes del capitán Leclerc, que me entregó al morir un paquete para el mariscal Bertrand.

—¿Le visteis, Edmundo?

—¿A quién?

—Al mariscal.

—Sí.

Morrel miró á su alrededor, y llevando á Dantés aparte:

—¿Cómo está el emperador? — le preguntó con interés.

—Muy bien, según he podido juzgar por mis propios ojos.

—¡Cómo! ¿ambién habéis visto al emperador?...

—Sí, señor; entró en casa del mariscal cuando yo estaba en ella...

—¿Y le hablásteis?

—Al contrario, él me habló á mí, repuso Dantsé sonriéndose.

—¿Y qué os dijo?

—Me hizo mil preguntas acerca del buque, de la época de su salida de Marsella, del rumbo que había seguido y del cargamento que traía. Creo que á haber venido en lastre, y á ser yo su dueño, su intención fuera el comprármelo; pero le dije que no era más que un simple segundo y que el buque pertenecía á la casa Morrel é hijos. — ¡Ah! — repso entonces, — la conozco. Los Morrel han sido siempre navieros, y uno de ellos servía en el mismo regimiento que yo, cuando estábamos de guarnición en Valences.

—¿Es verdad! — exclamó el naviero loco de alegría. — Ese era Policarpo Morrel, mi tío, que ahora es capitán. Dantés, si decís á mi tío, que el emperador se ha acordado de él le veréis llorar como á un niño. ¡Pobre viejo! Vamos, vamos, — añadió el naviero dando cariñosamente con la mano en el hombro del joven; — habéis hecho bien en seguir las instrucciones del capitán Leclerc deteniéndoos en la isla de Elba, á pesar de que podría comprometeros el que se supiese que habéis entregado un pliego al mariscal y hablando con el emperador.

—Sí, sí, querido Dantés, cumplid vuestro deber.

Separóse el joven, y á medida que se alejaba fué aproximándose á Danglars.

—Vamos, — preguntó éste, — ¿os explicó su detención en Porto-Ferrajo?

—Sí, señor Danglars.

—Vaya, tanto mejor, — respondió éste, — porque no me gusta tener un compañero que no cumple con sus deberes.

—Dantsé ha cumplido con el suyo — respondió el naviero, — y no hay por qué reprenderle. Cumplió una orden del capitán Leclerc.

—Apropósito del capitán Leclerc: ¿os ha entregado una carta de su parte?

—¿Quién?

—Dantés.

—¿A mí? no: ¿la dió alguna carta para mí?

—Presumía que además del pliego le hubiese confiado también el capitán una carta.

—¿Pero de qué pliego habláis, Danglars?

—Del que Dantés ha dejado en Porto-Ferrajo al pasar.

—Cómo, ¿sabéis que Dantés llevaba un pliego para dejarlo en Porto-Ferrajo?...

Danglars se sonrojó.

—Hablaba por conjetura de la puerta del capitán, estaba entreabierta, y vi que entregaba á Dantés un paquete y una carta.

—Nada me dijo aún, — contestó el naviero — pero si trae esa carta, él me la dará.

Danglars reflexionó un instante.

—En ese caso, señor Morrel, os suplico que nada digáis de esto á Dantés; me habré equivocado.

En esto volvió el joven y se alejó Danglars.

—Ea, querido Dantés, ¿estáis ya libre? — le preguntó el naviero.

—Vamos, la operación no ha sido larga.

—No, he dado á los aduaneros la factura de nuestras mercancías, y los papeles de pasar á un oficial del puerto que vino con el práctico.

—¿Con que nada tenéis que hacer aquí? Dantés echó una mirada á su alrededor.

—No, todo está en orden.

—¿Podéis venirnos á comer con nosotros, eh?

—Dispensadme, señor Morrel, dispensadme, os lo suplico, porque quiero ver antes á mi padre. No quedo, sin embargo, menos agradecido al honor que me hacéis.

—Es muy justo, Dantés, es muy justo; ya sé que sois un buen hijo.

—¿Sabéis cómo está mi padre? — preguntó Dantés con interés.

—Creo que bien, querido Edmundo, á pesar de que no le he visto.

—Continuará encerrado en su mísera habitación.

—Eso prueba á lo menos que nada le ha hecho falta durante vuestra ausencia.

Dantsé se sonrió.

—Mi padre tiene demasiado orgullo, señor Morrel, y aunque hubiese carecido de lo más necesario, dudo que pidiera nada á nadie, excepto á Dios.

—Pues bien, después de esa visita cuento con vos.

—Os repito mis excusas, señor Morrel; pero después de esa primera visita, quiero hacer otra no menos interesante á mi corazón.

—¡Ah! es verdad, Dantés, me olvidaba de que en el barrio de los Catalanes hay una persona que debe esperaros con tanta impaciencia como vuestro padre, la hermosa Mercedes.

Dantsé se puso encarnado.

—Ya, ya, — repuso el naviero; — por eso no me asombra que haya ido tres veces á saber noticias de la vuelta de «El Faraón». ¡Cáspita! Edmundo, en verdad que sois hombre que lo entiende. Tenéis una querida muy guapa.

—No es querida, señor Morrel, — dijo con gravedad el marino; — es mi novia.

—Ante vale, — contestó el naviero riéndose.

—Para nosotros no, señor Morrel.

—Vamos, vamos, mi querido Edmundo, — replicó el señor Morrel, — no quiero deteneros más. Habéis desempeñado harto bien mis negocios, para que yo impida que os ocupéis de los vuestros. ¿Necesitáis dinero?

—No, señor, conservo todos mis sueldos de viaje.

—Sois un muchacho muy económico, Edmundo.

—Continuará encerrado en su mísera habitación.

—Y añadid que tengo un padre pobre, señor Morrel.

—Sí, ya sé que sois buen hijo. Id á ver á vuestro padre.

—Con vuestra licencia, — dijo el joven saludando.

—¿Pero no tenéis nada que decirme?

—No, señor.

—¡Oh! no; le hubiera sido imposible escribirla; pero esto me recuerda que tendré que pediros licencia por unos días.

—¿Para casaros?

—Para eso primeramente, y luego para ir á París.

—Bueno, bueno, por el tiempo que queráis, Dantés. La operación de descargar el buque nos ocupará seis semanas lo menos, de manera que no podrá darse á la vela otra vez hasta dentro de tres meses. Para esa época sí necesito que estéis de vuelta, porque «El Faraón», — continuó el naviero tocando en el hombro al joven marino, — no podría volver á partir sin su capitán.

—¡Sin su capitán! — exclamó Dantés con los ojos radiantes de alegría — reparad lo que decís, señor Morrel, porque reviven á esas palabras las ilusiones más queridas de mi corazón. ¿Pensáis nombrarme capitán de "El Faraón»,

—Si yo fuese solo, os daría la mano, mi querido Dantés, diciéndoos... es cosa hecha; pero tengo un socio, y ya sabéis el refrán italiano: «Che á compagno á padrone». Sin embargo, mucho es que de dos votos tengáis ya uno; en cuanto al otro descuidad en mí, que yo haré lo posible porque le obtengáis también.

—¡Oh, señor Morrel! — exclamó el joven con los ojos inundados en lágrimas y estrechando las manos del naviero: — señor Morrel, os doy gracias en nombre de mi padre y de Mercedes.

—Basta, basta, — dijo Morrel. — Siempre hay Dios en el cielo para la gente honrada; id á verlos y volved después á buscarme.

—¿No queréis que os lleve á tierra?

—No, gracias; tengo que arreglar mis cuentas con Danglars. ¿Os llevásteis bien con él durante el viaje?

—Según el sentido que déis á esa pregunta. Como camarada, no, porque creo que no me quiere bien, desde el día en que á consecuencia de cierta disputa le

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Dolor de cabeza, jaquecas y neuralgias

Se calman en el acto con los sellos de **Kaferina Prieto,** calma asímismo el **dolor de muelas, dientes y oídos,** siempre que tengan por orígen una causa nerviosa.

En la **Grippe y estados catarrales** sus efectos son siempre muy beneficiosos. Probad v os convencereis de los maravillosos efectos de este medicamento que no produce trastornos en el corazón y depresión en el organismo, siendo su uso inofensivo y exento de todo peligro.

D venta en las principles farmacias, en San Sebastián, farmacias de Usabiaga y Tornero, Plaza de Guipúzcoa, Aguirrezabala, Avenida, 39 y Bañegil, Urbieta, 15, y en la del su autor **Fernando el Santo, 5, Madrid.** Caja 1,25 tamaño mayor 3 pesetas.

Papel de envolver

en la imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA se vende papel de envolver.

San Marcial 10 Teléfono n.º 24

MENTOCARINA DARW

(Marca registrada en Europa y América)

Maravilloso específico para las enfermedades de naríz, garganta, laringe y pecho



Constipados de cabeza,
Resfriados
Expectoración abundante,
Sequedad de naríz y garganta, Mucosidades secas de la faringe, Tos rebelde
Ozema, Ruído de oídos
Jaqueca rebelde, Asma, Ronqueras
Principios de tuberculosis



Depósito en San Sebastián, droguería de Tornero, Plaza de Guipúzcoa, núm. 6. —En Bilbao, Centro Farmacéutico, Luchana, núm. 1.

La caja conteniendo un pulverizador especial y un frasco de MENTOCARINA cuesta 9 pesetas.

Un frasco de MENTOCARINA sin pulverizador, 3 pesetas

ALGO SOBRE LA LAMPARA "EGMAR,,

La lámpara "Egmar,, está construída por la Sociedad Anónima A. E. G., la más importante fábrica de material y maquinaria eléctrica del mundo, trabajando con un capital de más de 450 millones de francos y ocupando 75.000 obreros.

La lámpara "Egmar,, es la mejor y se cede al público á un precio favorable para fomentar más la electricidad abriendo un mayor mercado á nuestros demás productos importantes.

La lámpara "Egmar,, es la mejor lámpara irrompible, supera á todas las demás por su mayor duración, mayor blancura de luz y mayor economía de fluído, probado por ensayos oficiales.

La lámpara "Egmar,, es la mejor y no necesita pomposos anuncios para influir en la opinión.

La lámpara "Egmar,, es la mejor y sus inventos forman la base de las demás lámparas de filamento estirado que pretenden igualarla sin conseguirlo.

Recomendamos al público compare en la práctica la "Egmar,, y se convencerá de su superioridad absoluta

Quien compra la "Egmar,, ahorra mucho dinero

Pídan la "Egmar,, en todas partes



El Nuevo Aperitivo

para toda clase de Carnes, Guisados y Fiambres, Pescados, &c.

SAVORA

Preparado por

J. & J. COLMAN, Ltd., LONDRES,

De venta en los principales Ultramarinos.

Unicos importadores: A. CONRAD y Cía. S. en C. BILBAO.

El Jarabe SANCHEZ ROJAS

es el mejor específico para curar la debilidad y enfermedades del pecho.

Usted ó algún individuo de su familia padece falta de apetito, malos colores, opresión de pecho, expectoración purulenta, coqueluche catarros crónicos ó bronquitis rebelde?

Compre V. hoy mismo un frasco de JARABE SANCHEZ ROJAS (registrado) que se vende en todas las farmacias y le probará á usted sus benéficos resultados.

CARTELERIA

En la imprenta de este periódico se hacen toda clase de carteles en colores, tanto para teatros como para particulares.

San Marcial, 10, bajo

AGENCIA CENTRAL

De vapores correos para los principales puertos de América y del mundo.

Salidas del mes de Octubre de 1913 para Buenos Aires y América del Sur.

De Barcelona, día 2, el vapor DUCA ABRUCI; día 9, PRINCIPE UNBERTO; día 9, BARCELONA; día 16, PRINCESA MAFALDA; día 19, PRICIPE DI UDINE día 23, DUCA DE AOSTA; día 30, REY VITORIO.

De Vigo, Mala Real Inglesa. — Día 5, ALCALA; día 12, ASTURIAS; día 14, DEMERARA; día 19, AVON; día 26, ARAGON; día 28, DARRO.

De Burdeos, vapores correos que no tocan en puertos españoles. Salidas: el 4, vapor BURDIGALA; el 18, LA BRETAGNE; el primero de Noviembre, el nuevo vapor, de tres hélices, GALLIA, de 15.000 toneladas.

De Bilbao. Tres salidas durante el mes.

Viajes rápidos para la Habana, Méjico, Colón, Antillas, Nueva York, con ferrocarriles combinados á los Estados Unidos de California y Méjico.

Para billetes y demás informes, Juan Martínez, Puyuelo 4. San Sebastián.

NOTA.—Esta agencia no admite emigrantes.

LA HIGIENICA

AGUA VEGETAL DE ARROYO, premiada en varias Exposiciones científicas con medalla de oro y plata la mejor de todas las conocidas para restablecer progresivamente los cabellos blancos á su primitivo color, no mancha la piel, ni la ropa, es inofensiva y refrescante en sumo grado, lo que ahce que pueda usarse con la mano, como si fuera la más recomendable brillantina. De venta en perfumerías y peluquerías.

Depósito central: Preciados, 56, principal, Madrid.

OJO CON LAS IMITACIONES. Exijid la marca de fábrica y el precinto en que cierra la caja la marca de ARROYO.

Amor

sigue siendo la mejor pasta para limpiar metales

VINO DE PEPTONA ORTEGA



para CONVALECIENTES y PERSONAS DÉBILES es el mejor tónico y nutritivo. Inapetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etc.

LOS ANÉMICOS deben emplear el **Vino ferruginoso,** que tiene las propiedades del anterior, más la reconstituyente del hierro.

COMPRIMIDOS ALIMENTICIOS ORTEGA

Á base digerida de vaca.

Preparado reparador y asimilable.

Muy útil para personas sanas ó enfermas que necesiten tomar alimentos fácilmente digestibles y nutritivos con frecuencia ó á deshora (excursiones, viajes, sports, etc.)

Cada comprimido equivale á 10 gramos de carne de vaca.

Caja con 48 comprimidos: 3,50 ptas

Medalla de Oro en el IX Congreso Internacional de Higiene y en las Exposiciones Universales de Bruselas y Buenos Aires.

ORTEGA **Laboratorio-fábrica: Puente de Vallecas.**
Farmacia: Calle del León, 13.—MADRID

PEELE

del sabio profesor Dr. Lehman

AUTOMASAGE LIQUIDE

TALISMAN DE BELLEZA

Fuente de Eterna Juventud

Esta Loción es el UNICO preparado que da al cutis—SIN PINTARLO — BLANCURA NATURAL y PERMANENTE, quitando ARRUGAS, pecas barros, espinillas, manchas, rupciones y paños de embarazo.

10 Ptas. el frasco y 5,85 medio frasco

POLVOS DE ARROZ "PEELE"

Blancos y Rosa, pesetas 9 caja y 5 media caja

De venta en San Sebastián: Simón Echevarría, 4 Hija. F. F.

Depósito general para España: MADRID—31, Sagasta.

TALLER DE HOJALATERIA Y LINTERNERIA DE

Pedro Torres

Toda clase de trabajos pertenecientes al ramo

Hojalata, zinc, plomo, cristales, cubiertas Gas, acetileno y calefacciones

Termo-sifones completos

Instalaciones esmeradísimas de esta casa

Timbres y alumbrado. — Lámparas eléctricas

TORRES - TORRES - TORRES

Manterola, 5.--Teléfono 1.250

LA HOJA LITERARIA

PERIÓDICO QUINCENAL

Cada número se compone de

UNA NOVELA COMPLETA

de los más reputados autores españoles y extranjeros.

PRECIO: 10 CÉNTIMOS

DE VENTA EN TODOS LOS KIOSCOS Y PUESTOS DE PERIÓDICOS

Encuadernaciones

de todas clases se hacen en la imprenta de este periódico

BALNEARIOS

TERMAS MATHEU Y SAN FERMÍN

Alhama de Aragón.

Su nuevo propietario, **D. Ramón Pallarés y Prats,** pone en conocimiento de los señores Médicos y del público en general, que dichos Balnearios han sido notablemente reformados, dotándolos del *confort* que exigen las necesidades modernas, habiendo instalado también ascensores para los pisos y galerías de baños, y calefacción central. La bondad, riqueza y abundancia incomparable de sus aguas, su famosa *cascada,* mejorada especialmente, su gran *lago,* su deliciosa temperatura y hermosos jardines, constituyen una estancia ideal.

Muy indicados para el tratamiento del reumatismo en todas sus formas, y particularmente en el articular, subagudo, nervioso y muscular, artritismo y de las predisposiciones catarrales, neurastenia y traumatismos. Como sedantes en bebida á las comidas, es la mejor agua de mesa.

A cuatro horas y media de Madrid en los trenes rápidos.

Para detalles en su domicilio: **Bolsa, núm. 2** (antiguo edificio de la Bolsa), **Madrid,** ó en **Alhama de Aragón,** dirigiéndose á la Administración **Termas Matheu y San Fermín.**

LA MESA ESPAÑOLA

Este importante libro, que versa sobre la forma de confeccionar toda clase de guisos y dulces, se halla de venta en la Administración de este periódico, San Marcial, 10, bajo.

Una peseta ejemplar